



# DIGITAL KEYBOARD TECLADO DIGITAL CLAVIER NUMÉRIQUE

# PSR-E323 YPT-320

## Owner's Manual Manual do Proprietário Mode d'emploi Manual de instrucciones



### How to use this manual

Before using the PSR-E323/YPT-320, be sure to read the "PRECAUTIONS" section on pages 4–5. Follow the instructions described in "Setting Up," then try out the simple operations in "Quick Guide." "Reference" provides detailed descriptions and procedures for getting the most out of the instrument. After you've read the manual, keep it safe and handy for future reference.

### Data List

The Data List contains MIDI related information. The Data List is available for downloading from the Yamaha Manual Library at:  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

### Como usar este manual

Antes de usar o PSR-E323/YPT-320, não se esqueça de ler a seção "PRECAUÇÕES" nas páginas 4 e 5. Siga as instruções descritas em "Configuração" e experimente as operações simples mostradas no "Guia rápido". "Referência" oferece descrições e procedimentos detalhados para o aproveitamento máximo do instrumento. Depois de ler o manual, guarde-o em local próximo e seguro para referência futura.

### Lista de dados

A Lista de dados está disponível para "download" na Biblioteca de Manuais da Yamaha em: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

### Comment utiliser ce mode d'emploi

Avant d'utiliser le PSR-E323/YPT-320, veuillez lire attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4-5. Suivez les instructions de la section « Configuration », puis testez les opérations simples décrites dans la section « Guide de référence rapide ». La section « Référence » propose des descriptions et des procédures détaillées qui vous permettront de tirer le meilleur parti de l'instrument. Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

### Liste des données

La liste des données contient les informations liées à la norme MIDI. Elle est téléchargeable depuis la bibliothèque Yamaha Manual Library, à l'adresse suivante : <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

### Cómo utilizar el manual

Antes de utilizar el PSR-E323/YPT-320, lea las "Precauciones" que debe tener en cuenta en las páginas 4 y 5. Siga las instrucciones de la sección "Instalación" y realice a continuación las operaciones de la sección "Guía rápida". La sección "Referencia" ofrece descripciones detalladas y procedimientos para aprovechar al máximo las capacidades del instrumento. Asimismo, después de leerlo, guarde el manual en un lugar seguro y a mano para poder consultarlo posteriormente.

### Lista de datos

La Lista de datos incluye información sobre MIDI. La Lista de datos puede descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha, en <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

English

Português

Français

Español

EN

PT

FR

ES



The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.**

---

**Serial No.**

---

(bottom)

O número de série deste produto está localizado na parte inferior da unidade. Convém anotar esse número de série no espaço fornecido abaixo e guardar este manual como registro permanente da sua aquisição, para auxiliar na identificação em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(bottom)

Vous pouvez trouver le numéro de série de ce produit sur le bas de l'unité. Notez ce numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(bottom)

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como registro permanente de su adquisición; todo ello facilitará la identificación en caso de robo.

**Modelo nº**

---

**Serie nº**

---

(bottom)

# PRECAUÇÕES

## LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

\* Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.

### **ADVERTÊNCIAS**

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

#### Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o instrumento. A tensão correta está impressa na placa de identificação do instrumento.
- Utilize apenas o adaptador especificado (PA-3C) ou outro equivalente recomendado pela Yamaha. A utilização do adaptador incorreto poderá danificar o instrumento ou causar superaquecimento.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados.
- Não deixe o cabo do adaptador CA perto de fontes de calor, como aquecedores ou radiadores, não dobre excessivamente nem danifique o cabo de outro modo, não coloque objetos pesados sobre ele nem posicione o cabo onde alguém possa pisar, tropeçar ou derrubar algo nele.

#### Não abra

- Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar as peças internas. O instrumento não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário. Caso o instrumento não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

#### Advertência: água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água ou em locais úmidos e não coloque sobre o instrumento objetos contendo líquidos. Se algum líquido, como água, penetrar no instrumento, desligue imediatamente o aparelho e retire o cabo de força da tomada CA. Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
- Nunca coloque ou retire um plugue elétrico com as mãos molhadas.

#### Advertência: incêndio

- Não coloque objetos incandescentes, como velas, sobre a unidade. Um objeto incandescente pode cair e causar incêndio.

#### Se você observar qualquer anormalidade

- Se o plugue ou o cabo do adaptador CA estiver avariado ou desgastado, se ocorrer uma perda de som repentina enquanto o instrumento estiver em uso ou se você perceber algum odor diferente ou fumaça proveniente do aparelho, desligue-o imediatamente, tire o plugue elétrico da tomada e leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

### **AVISOS**

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

#### Fonte de alimentação/adaptador de alimentação CA

- Para tirar o plugue elétrico do instrumento ou da tomada, segure sempre o próprio plugue, nunca o cabo.
- Desconecte o adaptador de alimentação CA quando não estiver utilizando o instrumento ou durante tempestades elétricas.
- Não conecte o instrumento a uma tomada utilizando um benjamim. Essa ação poderá prejudicar a qualidade do som ou causar o superaquecimento da tomada.

#### Pilhas

- Verifique sempre se as pilhas foram colocadas de acordo com as marcações de polaridade +/- . A posição incorreta das pilhas poderá causar superaquecimento, incêndio ou vazamento da solução contida nas pilhas.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo. Não utilize pilhas novas com pilhas antigas. Além disso, não misture tipos de pilhas, como alcalinas com pilhas de manganês, pilhas de fabricantes distintos ou diferentes tipos de pilhas do mesmo fabricante. Isso poderá causar superaquecimento, incêndio ou vazamento da solução contida nas pilhas.
- Não jogue as pilhas usadas no fogo.
- Não tente recarregar pilhas que não foram fabricadas para recarga.
- Quando a carga das pilhas tiver terminado ou quando o instrumento não for utilizado por um longo período, remova as pilhas do instrumento para evitar o vazamento da solução que elas contêm.
- Mantenha as pilhas longe de crianças.
- Em caso de vazamento, evite o contato com a solução. Em caso de contato da solução da pilha com os olhos, a boca ou a pele, lave-os imediatamente com água e procure um médico. A solução da pilha é corrosiva e pode causar perda de visão ou queimaduras por produtos químicos.

#### Localização

- Não exponha o instrumento a excesso de poeira ou vibrações nem a condições extremas de calor ou frio (como na luz solar direta, perto de aquecedores, dentro do carro durante o dia), para evitar a desfiguração do painel ou avarias nos componentes internos.

- Não utilize o instrumento próximo a aparelhos elétricos, como televisores, rádios, equipamento estéreo, telefones celulares ou outros. Caso contrário, o instrumento, o televisor ou o rádio poderá gerar interferência.
- Não deixe o instrumento em local instável para evitar quedas.
- Antes de mudar o instrumento de local, remova todos os adaptadores conectados e outros cabos.
- Ao ajustar o produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) pode ser acessada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e tire o plugue da tomada. Mesmo quando a chave estiver desligada, um nível mínimo de eletricidade continuará a fluir para o produto. Se não for utilizar o produto por um longo período, certifique-se de retirar o cabo de alimentação da tomada de CA na parede.
- Utilize apenas a mesa especificada para o instrumento. Ao fixar a mesa ou o suporte, utilize apenas os parafusos fornecidos. Se não fizer isso, você poderá causar danos aos componentes internos ou provocar a queda do instrumento.

#### Conexões

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar os componentes, defina o volume no nível mínimo. Além disso, certifique-se de definir os volumes de todos os componentes no nível mínimo e aumentar gradualmente os controles de volume ao tocar o instrumento, a fim de especificar o nível de audição desejado.

#### Manutenção

- Para limpar o instrumento, utilize um pano macio e seco. Não utilize tiner, solventes, soluções de limpeza ou panos de limpeza com produtos químicos.

#### Aviso: manuseio

- Não insira os dedos ou a mão nas aberturas do instrumento.
- Nunca insira nem deixe cair papel, objetos metálicos ou outros objetos nas aberturas do painel ou do teclado. Caso isso aconteça, desligue o instrumento imediatamente e tire o cabo de força da tomada de corrente alternada (CA). Em seguida, leve o instrumento a uma assistência técnica autorizada Yamaha.

- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o instrumento, pois isso poderá descolorir o painel ou o teclado.
- Não apóie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não utilize botões, chaves e conectores com muita força.
- Não utilize o instrumento/dispositivo ou os fones de ouvido por um longo período em volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda da audição. Se tiver algum problema de áudio ou apresentar zumbido no ouvido, procure um médico.

## Salvando dados

Salvando dados e fazendo backup de dados

- Alguns itens de dados (página 41) são salvos automaticamente como dados de backup na memória interna, mesmo se você desligar o instrumento.

Os dados salvos podem ser perdidos em decorrência de defeitos ou operação incorreta. Salve os dados importantes em um dispositivo externo, como um computador.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do instrumento ou por modificações nele efetuadas, bem como pela perda ou destruição de dados.

Desligue sempre o instrumento quando ele não estiver sendo utilizado.

Quando você estiver utilizando um adaptador de alimentação, mesmo que a chave de alimentação esteja na posição "STANDBY", a eletricidade continuará sendo enviada para o instrumento no nível mínimo. Se não for utilizar o instrumento por um longo período, certifique-se de tirar o adaptador de alimentação CA da tomada de parede.

Lembre-se de jogar fora as pilhas de acordo com os regulamentos do seu país.

As ilustrações e os visores LCD mostrados nesse manual foram criados apenas para fins de instrução e podem apresentar diferenças em relação aos exibidos no instrumento.

## ● AVISO DE COPYRIGHT

Este produto reúne e inclui programas de computador e conteúdos cujos direitos autorais são de propriedade da Yamaha ou cuja licença para uso de direitos autorais de terceiros foi concedida à Yamaha. Esses materiais protegidos por direitos autorais incluem, sem limitação, todos os softwares de computador, arquivos de estilo, arquivos MIDI, dados WAVE, partituras e gravações de som. O uso não autorizado desses programas e conteúdos além do âmbito pessoal não é permitido de acordo com a legislação aplicável. Qualquer violação aos direitos autorais apresenta consequências legais. NÃO CRIE, DISTRIBUA OU USE CÓPIAS ILEGAIS.

A cópia dos dados musicais disponíveis comercialmente incluindo, sem limitação, dados MIDI e/ou dados de áudio é estritamente proibida, exceto para uso pessoal.

## ● Marcas registradas

- Windows é uma marca registrada da Microsoft® Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.
- Os nomes de empresas e produtos contidos neste Manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

## Formatos e funções



**GM System Level 1:** O "GM System Level 1" complementa o padrão MIDI, que garante a reprodução precisa de quaisquer dados musicais compatíveis com GM por qualquer gerador de tons compatível com GM, independentemente do fabricante. A marca GM está afixada em todos os produtos de software e de hardware compatíveis com o GM System Level.



**XGlite:** "XGlite" é uma versão simplificada do formato de geração de tons XG de alta qualidade da Yamaha. Evidentemente, é possível reproduzir quaisquer dados musicais XG com um gerador de tons XGlite. Entretanto, lembre-se de que algumas músicas podem ser reproduzidas de formas diferentes dos dados originais, devido ao conjunto reduzido de efeitos e parâmetros de controle.



**Style File (Arquivo de estilo):** O Style File Format combina todo o know-how de acompanhamento automático da Yamaha em um único formato.



**Stereo Sampled Piano (Modo piano estéreo):** O instrumento tem um som especial de piano portátil criado com a mais avançada tecnologia de amostragem estéreo e com o sofisticado sistema de geração de tons AWM (Advanced Wave Memory) da Yamaha.



**Yamaha Education Suite 5:** O instrumento contém a nova Education Suite da Yamaha, um conjunto de ferramentas para aprendizagem que utiliza as mais recentes tecnologias e que torna o estudo e a prática de música mais divertidos e gratificantes do que nunca.



**Touch Response (Resposta ao toque):** Esse recurso excepcionalmente natural, com uma prática chave liga/desliga no painel frontal, permite o controle máximo expressivo do nível de vozes.

## Acessórios fornecidos

O pacote PSR-E323/YPT-320 contém os itens a seguir. Confira se todos foram incluídos.

- Estante para partitura
- Manual do Proprietário (este livro)
- Registro do usuário de produtos Yamaha
  - \* O ID DO PRODUTO contido na folha será necessário no preenchimento do formulário de registro do usuário.

# O que você pode fazer com o PSR-E323/YPT-320

## Reproduzindo

### Alteração de vozes

► páginas 12, 13

É possível mudar o som do instrumento tocado no teclado para violino, flauta, harpa ou qualquer uma das diversas vozes. Você também pode restaurar as configurações do piano simplesmente apertando um botão.

### Adicionando reverberação ao som

► página 43

Os efeitos de reverberação adicionam um ambiente acolhedor ao som, simulando as reflexões complexas de espaços reais, como uma sala de concertos ou um pequeno clube.

### Tocar com os estilos

► página 18

Você pode escolher entre 100 estilos diferentes (acompanhamento automático) para tocar junto com o teclado -- oferecendo o equivalente a uma banda de acompanhamento completo, abrangendo uma grande variedade de estilos, desde valsas até 8 batidas e euro-trance... E muito mais.

### Tocar usando o banco de dados de músicas

► página 36

Simplesmente selecionar seu estilo favorito, como rock ou jazz, no banco de dados de músicas fará com que você acesse a voz e os estilos adequados que coincidam com o estilo selecionado.

## Praticando

### Praticando e masterizando músicas

► páginas 28, 31, 35

Você pode praticar as músicas predefinidas usando estas funções de lição: "Keys to Sucess" (Chaves para o sucesso, página 28), "Listening, Timing, Waiting" (Ouvir, duração, espera, página 31) e "Phrase Repeat" (Repetição de frase, página 35). Keys to Sucess ajuda você a se familiarizar com a forma de tocar uma música específica, enquanto que Listening, Timing, Waiting ajuda você a aprender a tocar as notas corretas na duração certa. Por fim, Phrase Repeat permite que você pratique repetidamente uma frase específica da música. Keys to Sucess é ideal para clientes que estejam usando o teclado pela primeira vez.

## Ouvindo

### Ouvindo as músicas

► página 16

O instrumento contém uma ampla variedade de 102 músicas predefinidas.

## Gravando

### Gravação da sua apresentação

► página 37

Você pode gravar até cinco apresentações próprias como músicas do usuário.

# Conteúdo

Formatos e funções .....	5
Acessórios fornecidos .....	5

## Configurando

### Configurando 8

Requisitos de alimentação .....	8
Conexões de áudio —fones de ouvido e equipamento externo.....	9
Conectando a um pedal.....	9
Ligar o instrumento .....	9
Usando a estante para partitura .....	9
Removendo o filme protetor.....	9

### Controles e terminais do painel 10

Painel Frontal.....	10
Painel traseiro .....	10

## Guia rápido

### Mudando de voz 12

Experimente as várias vozes do instrumento .....	12
Reproduzindo a voz Grand Piano (Piano de cauda) .....	13
Usando o metrônomo .....	14
Reproduzindo a voz de conjunto de percussão .....	15

### Reproduzindo músicas 16

Selecione e ouça músicas .....	16
--------------------------------	----

### Tocar com um estilo 18

Tocar com os estilos .....	19
Alterando o tempo do estilo .....	22
Variações de padrão (seções) .....	23
Reproduzindo acordes junto com a partitura da música.....	24
Acordes.....	25

## Referência

### Operação básica e visores 26

Operação básica.....	26
Visor.....	27

### Lição de música 28

Keys to Success .....	28
Listening Timing Waiting.....	31
Phrase Repeat (Repetição de frase) .....	35

### Tocar usando o banco de dados de músicas 36

### Gravar sua própria apresentação 37

Gravando em uma faixa específica .....	38
--	----

### Inicialização 41

Inicialização.....	41
--------------------	----

### Configurações de voz 42

Adicionando harmonia.....	42
Adicionando reverberação .....	43
Adicionando coro.....	43
Adicionando o painel Sustain (Sustentar) .....	44
Sensibilidade de resposta ao toque .....	44
Reproduzindo duas vozes simultaneamente — Dual (Dupla) .....	45
Reproduzindo vozes diferentes com cada mão — Split (Divisão) .....	46
Definindo o ponto de divisão .....	47
Ajustando o volume da voz .....	47
Definindo as batidas do metrônomo por compasso e a duração de cada batida .....	48
Ajustando o volume do metrônomo.....	48
Oitava .....	49
Transposição .....	49
Afinação .....	50
One Touch Setting (Configuração de um toque).....	50

### Configurações de música 51

Mute (Sem áudio).....	51
A-B Repeat.....	51
Volume da Música.....	52
Início da batida .....	52
Alterando a voz da melodia.....	52

### Funções do estilo (acompanhamento automático) 53

Iniciando a reprodução do estilo .....	53
Ajustando o volume do estilo .....	53
Procurando acordes no dicionário de acordes.....	54
Registrar arquivos de estilo.....	55

### Configurações de funções 56

Selecione o item e altere o valor .....	56
---	----

### Sobre o MIDI 58

O que é MIDI? .....	58
Transferência de dados da apresentação de e para outro instrumento .....	58
Transferindo dados entre o PSR-E323/YPT-320 e um computador .....	60

## Apêndice

### Solução de problemas .....

### Índice .....

### Lista de vozes .....

Polifonia máxima.....	66
-----------------------	----

### Lista do conjunto de percussão.....

### Lista de estilos.....

### Lista de bancos de dados de músicas .....

### Lista de músicas.....

### Lista de tipos de efeitos.....

### Especificações.....

# Configurando

Execute as operações a seguir ANTES de ligar o aparelho.

## Requisitos de alimentação

Embora o instrumento possa operar com um adaptador CA opcional ou com pilhas, a Yamaha recomenda a utilização de um adaptador CA sempre que possível. Do ponto de vista ambiental, um adaptador CA é mais adequado do que as pilhas, uma vez que não esgota os recursos naturais.

### ■ Utilizando um adaptador CA

- 1 Certifique-se de que o instrumento esteja desligado (o visor com luz de fundo esteja apagado).

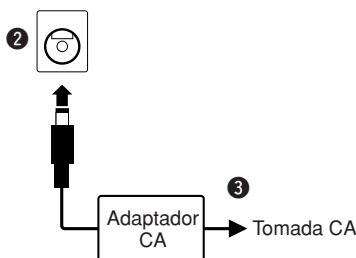
#### ⚠ ADVERTÊNCIAS

- Utilize apenas o adaptador específico (PA-3C ou um outro equivalente recomendado pela Yamaha). A utilização de outros adaptadores pode resultar em danos irreparáveis ao adaptador e ao instrumento.

- 2 Conecte o adaptador CA à saída da fonte de alimentação.
- 3 Plugue o adaptador CA em uma tomada CA.

#### ⚠ AVISOS

- Desconecte o adaptador de alimentação CA quando não estiver utilizando o instrumento ou durante tempestades elétricas.

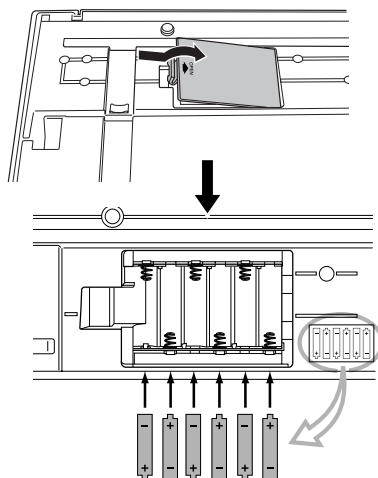


### ■ Utilizando pilhas

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas localizada no painel inferior do instrumento.
- 2 Insira as seis pilhas alcalinas novas, tomando cuidado para seguir as marcações de polaridade na lateral do compartimento.
- 3 Recoloque a tampa do compartimento, certificando-se de travá-la bem.

#### ⚠ AVISOS

- Nunca conecte nem desconecte o adaptador de alimentação CA quando as pilhas estiverem inseridas no instrumento, e o aparelho, ligado. Essa ação desligará o instrumento e poderá resultar na perda dos dados em processo de transferência e dos dados já no destino da transferência durante a transmissão ou a gravação de dados.



Para funcionar com pilhas, o instrumento requer seis pilhas "AA" de 1,5 V LR6 ou outras equivalentes. (convém utilizar pilhas alcalinas). Quando a carga das pilhas for insuficiente para a operação adequada, poderão ocorrer redução no volume, distorção do som e outros problemas. Nesse caso, substitua todas as pilhas tomando as precauções relacionadas a seguir. Se necessário, salve todos os dados importantes do usuário (veja a página 62), já que as configurações personalizadas do painel serão perdidas quando as pilhas forem removidas.

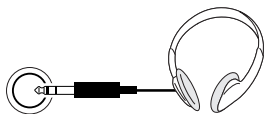
#### ⚠ AVISOS

- Utilize pilhas alcalinas neste instrumento. Outros tipos de pilhas (inclusive as recarregáveis) poderão apresentar falhas repentinas quando a carga estiver baixa, o que possivelmente resultará na perda dos dados armazenados na memória flash.
- Insira as pilhas no sentido adequado, mantendo a polaridade correta (como indicado). A inserção incorreta das pilhas poderá causar aquecimento, incêndio e/ou vazamento de produtos químicos corrosivos.
- Quando as pilhas ficarem fracas, substitua-as por um conjunto completo de seis pilhas novas. NUNCA misture pilhas novas e antigas. Não utilize tipos diferentes de pilhas (por exemplo, alcalinas e de manganês) ao mesmo tempo.
- Se não for utilizar o instrumento por um longo período, retire as pilhas para evitar possíveis vazamentos da solução nelas contida.
- Utilize o adaptador de alimentação ao transferir dados para a memória flash. Esse tipo de operação pode acabar rapidamente com a carga das pilhas (inclusive das pilhas recarregáveis). Se a carga das pilhas realmente terminar durante a transferência de dados, tanto os dados em processo de transferência como os dados já transferidos serão perdidos.



Efetue todas as conexões necessárias ANTES de ligar o instrumento.

### Conexões de áudio — fones de ouvido e equipamento externo



É possível conectar a saída PHONES/OUTPUT (Fones/saída) a fones de ouvido, um amplificador de teclado, um sistema estéreo, um mixer, um gravador de fita ou outro dispositivo de áudio em nível de sinal de linha para enviar o sinal de saída do instrumento a esse dispositivo.

Os alto-falantes internos são automaticamente desligados quando um plugue é inserido nessa saída. A saída PHONES/OUTPUT também funciona como saída externa.

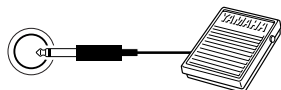
#### ⚠ AVISOS

- Evite utilizar os fones de ouvido em volume alto por muito tempo, pois isso poderá causar fadiga auditiva e até problemas de audição.

#### ⚠ AVISOS

- Para evitar danos aos alto-falantes, coloque o volume dos dispositivos externos no mínimo e desligue esses dispositivos antes de conectá-los. Se você não tomar essas precauções, poderão ocorrer danos aos equipamentos ou choque elétrico. Além disso, certifique-se de definir os volumes de todos os dispositivos nos níveis mínimos e aumente gradualmente os controles de volume enquanto reproduz o instrumento, para definir o nível de audição desejado.

### Conectando a um pedal



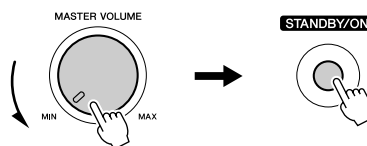
A função Sustain (Sustentar) permite que você sustente naturalmente o som ao tocar o instrumento pressionando um pedal opcional. Conecte o pedal FC4 ou FC5 da Yamaha na saída SUSTAIN e utilize-o para ativar e desativar o recurso de sustentação do som.

#### 📌 OBSERVAÇÃO

- Antes de ligar o teclado, verifique se o plugue do pedal está conectado corretamente à saída SUSTAIN.
- Não pressione o pedal enquanto estiver ligando o aparelho. Se isso for feito, a polaridade reconhecida do pedal poderá mudar, resultando em operação inversa do pedal.

### Ligar o instrumento

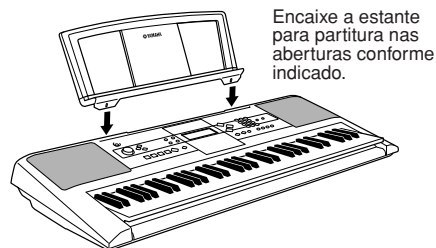
Diminua o volume girando o controle [MASTER VOLUME] (Volume principal) para a esquerda e pressione a chave [STANDBY/ON] para ligar o instrumento. Enquanto estiver tocando o teclado, ajuste o nível do volume com o controle [MASTER VOLUME]. Pressionar novamente a chave [STANDBY/ON] desligará o equipamento.



#### ⚠ AVISOS

- Quando você estiver utilizando um adaptador de alimentação, mesmo que o instrumento esteja desligado, ele continuará consumindo uma pequena quantidade de eletricidade. Quando não for utilizar o instrumento por um longo período, tire o adaptador de alimentação CA da tomada e/ou remova as pilhas do instrumento.

### Usando a estante para partitura



Encaixe a estante para partitura nas aberturas conforme indicado.

### Removendo o filme protetor

Remova o filme protetor transparente de fábrica aplicado ao visor.

# Controles e terminais do painel

## ■ Painel Frontal

- 1 Chave [STANDBY/ON] ..... página 9
- 2 Controle [MASTER VOLUME] ..... página 9
- 3 Botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (Ouvindo, duração, espera) ..... página 32
- 4 Botão [KEYS TO SUCCESS] (Chaves para o sucesso) ..... página 28
- 5 Botão [PHRASE REPEAT] (Repetição de frase) ..... página 35

### Modo de lição

- 6 PART
  - Botão [L] ..... página 32
  - Botão [R] ..... página 32

### Modo de gravação

- 6 Botão [REC TRACK 2] (Gravar faixa 2) ..... página 39
- [REC TRACK 1], botão ..... página 39

- 7 Botão [METRONOME] (Metrônomo) ..... páginas 14, 48
- 8 Botão [TEMPO/TAP] (Tempo/batida) ..... páginas 22, 52, 53
- 9 Botão [SONG] (Música) ..... página 16
- 10 Botão [VOICE] (Voz) ..... página 12
- 11 Botão [STYLE] (Estilo) ..... página 19
- 12 Botões de número [0]–[9], [+ /YES] (+/Sim), [-/NO] (-/Não) ..... página 26
- 13 Botão [FUNCTION] (Função) ..... página 56
- 14 Botão [DEMO] (Demonstração) ..... página 17

### Modo Song

- 15 Botão [A-B REPEAT] (Repetir A-B) ..... página 51
- 16 Botão [REW] (Retroceder) ..... página 17
- 17 Botão [FF] (Avanço rápido) ..... página 17
- 18 Botão [PAUSE] (Pausar) ..... página 17

### Modo Style

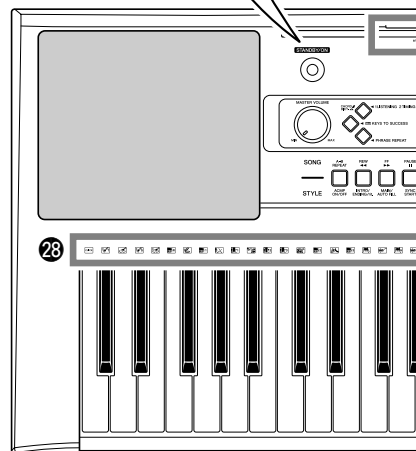
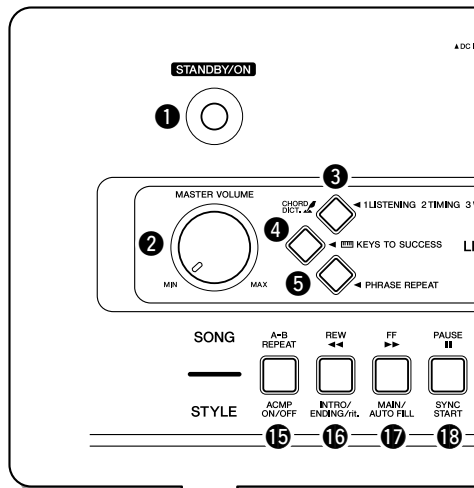
- 15 Botão [ACMP ON/OFF] (Acompanhamento ativado/desativado) ..... página 20
- 16 Botão [INTRO/ENDING/rit.] (Introdução/finalização/rit.) ..... página 23
- 17 Botão [MAIN/AUTO FILL] (Principal/virada automática) ..... página 23
- 18 Botão [SYNC START] (Início sincronizado) ..... páginas 19, 53

- 19 Botão [START/STOP] (Iniciar/parar) ..... página 17
- 20 Botão [REC] (Gravar) ..... página 37
- 21 Botão [PORTABLE GRAND] (Piano portátil) ..... página 13
- 22 Botão [MUSIC DATABASE] (Banco de dados de música) ..... página 36
- 23 Botão [REVERB] (Reverberação) ..... página 43
- 24 Botão [SPLIT] (Divisão) ..... página 46
- 25 Botão [DUAL] (Dupla) ..... página 45
- 26 Botão [HARMONY] (Harmonia) ..... página 42
- 27 Botão [TOUCH] (Toque) ..... página 44
- 28 Conjunto de percussão ..... página 15

## ■ Painel traseiro

- 29 Terminais MIDI IN/OUT ..... página 58
- 30 Saída SUSTAIN ..... página 9
- 31 Saída PHONES/OUTPUT ..... página 9
- 32 Saída DC IN 12V ..... página 8

## ■ Painel frontal



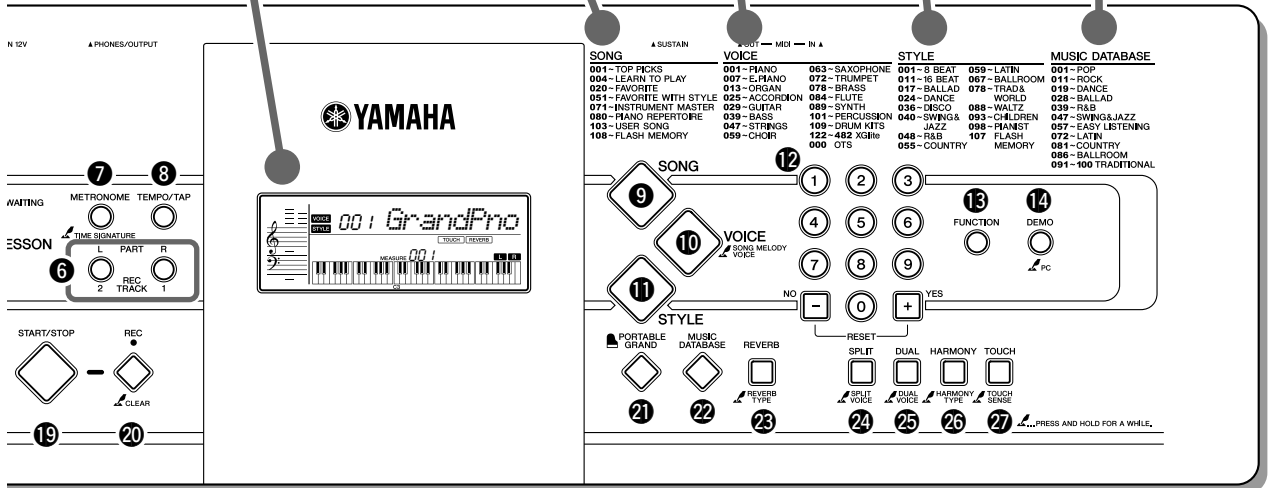
Visor (página 27)

Lista de músicas (página 76)

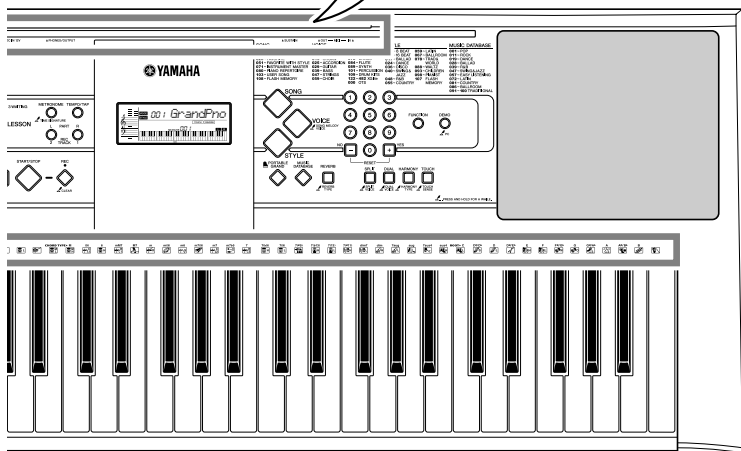
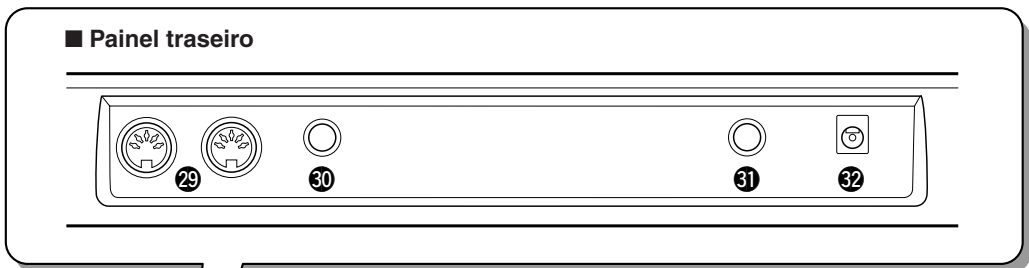
Lista de vozes (página 67)

Lista de estilos (página 74)

Lista de bancos de dados de músicas (page 75)

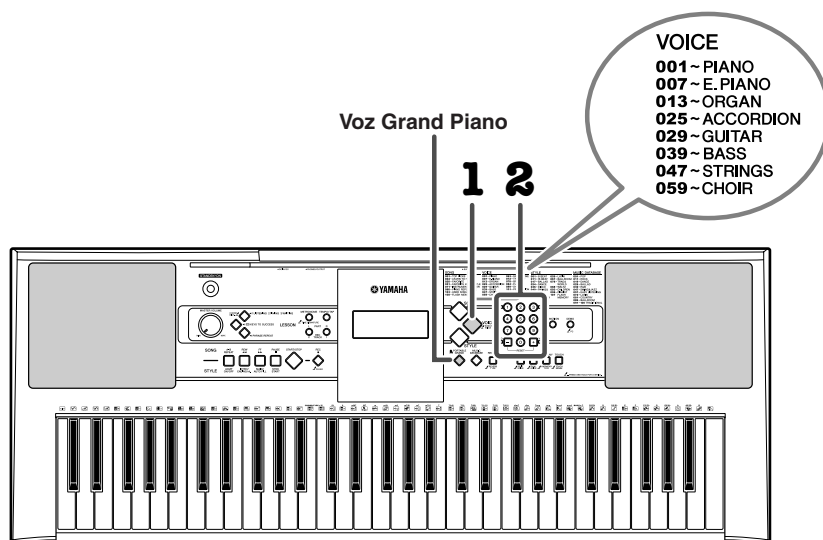


■ Painel traseiro



# Mudando de voz

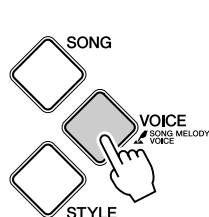
Este instrumento possui uma ampla variedade de vozes internas e realistas. A voz de piano de cauda será selecionada automaticamente sempre que o equipamento for ligado, mas é muito fácil alterá-la para guitarra, bateria ou qualquer uma das diversas opções de vozes.



## Experimente as várias vozes do instrumento

### 1 Pressione o botão [VOICE] (Voz).

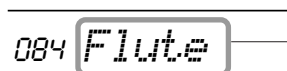
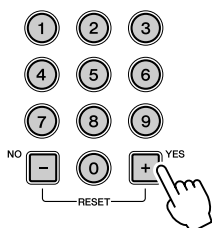
O nome e o número da voz são exibidos.



## 2 Seleccione uma voz.

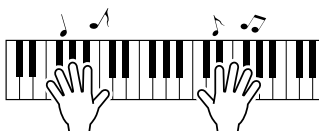
Selecione a voz desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Consulte a lista de vozes na página 67.



A voz exibida torna-se a principal do instrumento.

## 3 Toque o teclado.



Selecione e reproduza vozes diferentes.

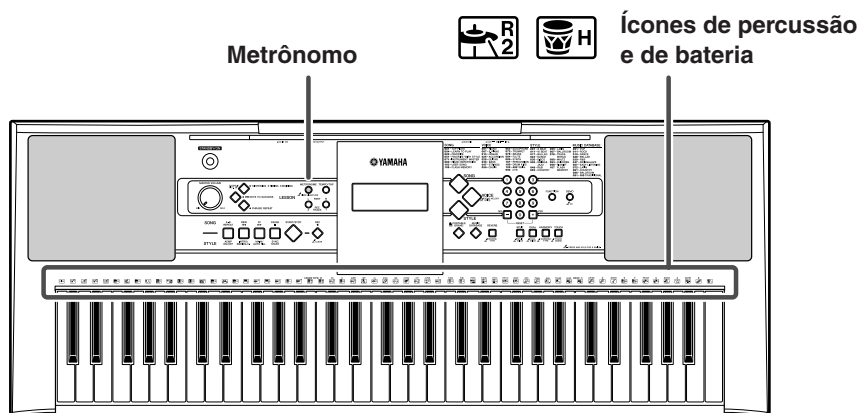
## Reproduzindo a voz Grand Piano (Piano de cauda)

Se quiser reproduzir apenas uma voz de piano, basta pressionar o botão adequado.

### Pressione o botão [PORTABLE GRAND] (Piano portátil).

A voz "Grand Piano" será selecionada automaticamente como a principal.





## Usando o metrônomo

O instrumento contém um metrônomo integrado (dispositivo que marca um tempo preciso), conveniente para a prática de música.

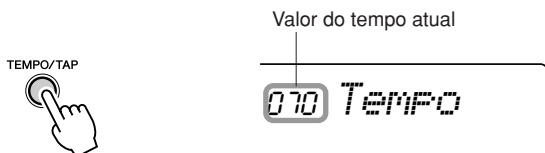
Pressione o botão [METRONOME] para iniciar o metrônomo. Para interromper o metrônomo, pressione novamente o botão [METRONOME].



Se você quiser ajustar o tempo do metrônomo, pressione o botão [TEMPO/TAP] para chamar a exibição de configuração de tempo no visor e pressione o botão [+] para aumentar o tempo ou pressione o botão [-] para diminuí-lo. Você também pode definir o tempo usando os botões de número do painel frontal.

### OBSERVAÇÃO

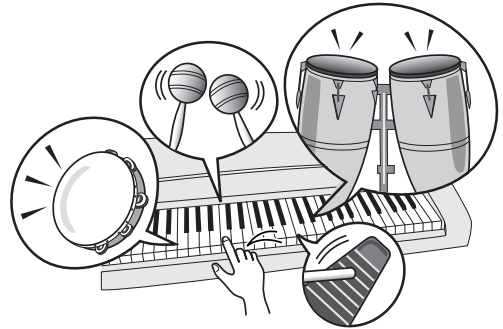
- Você pode definir a fórmula de compasso (página 48).



## Reproduzindo a voz de conjunto de percussão

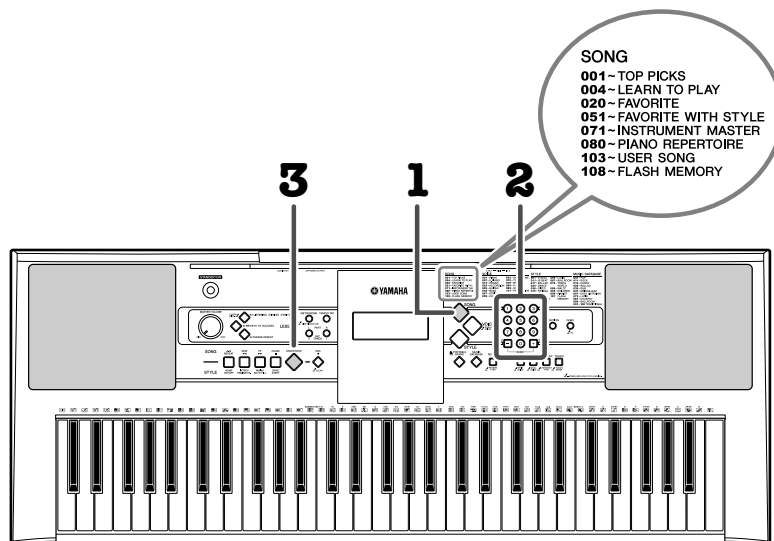
Quando a voz número 109 (Drum Kit, conjunto de percussão) for selecionada na etapa 2 da página 13, você poderá reproduzir diferentes sons de percussão diretamente no teclado.

Para verificar quais sons de percussão são atribuídos a cada tecla quando você seleciona a voz número 109, observe os ícones impressos acima das teclas. Você pode selecionar e tocar o conjunto de percussão a partir de 12 conjuntos de percussão predefinidos (números de voz de 109 a 121). Para obter detalhes sobre os instrumentos e sobre as principais atribuições de tecla de cada conjunto de percussão, consulte a Lista de conjuntos de percussão na página 72.



# Reproduzindo músicas

O instrumento contém 102 músicas internas. Para este instrumento, o termo "Música" refere-se aos dados que constituem uma peça musical. Ouvindo uma música.



## Selecione e ouça músicas

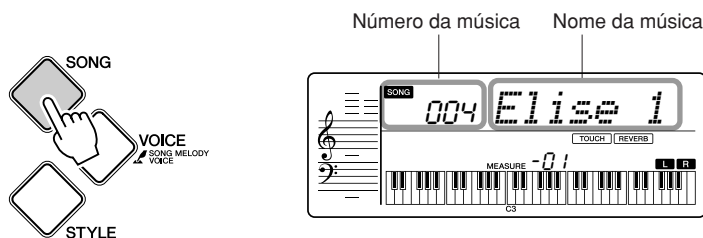
### 1 Pressione o botão [SONG] (Música).

O nome e o número da música são exibidos.

O número da música "004" é selecionado automaticamente sempre que a alimentação é ligada.

#### OBSERVAÇÃO

- Quando quiser selecionar a música número 001–003, utilize os botões de número [0]–[9], [+], [-].



As músicas estão organizadas por categoria. Para obter detalhes, consulte a página 76.

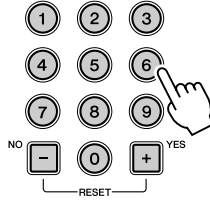


## 2

**Selecione uma música.**

Selecione a música desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Consulte a Lista de estilos na página 76.

**OBSERVAÇÃO**

- Você pode reproduzir músicas gravadas com o instrumento ou transferidas de um computador. O procedimento para reprodução dessas músicas é o mesmo usado para as músicas internas.

## 3

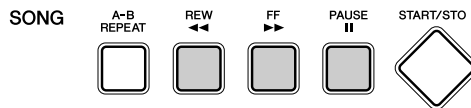
**Pressione o botão [START/STOP] (Iniciar/parar).**

A música será reproduzida.

Você pode interromper a reprodução a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].

**OBSERVAÇÃO**

- As músicas podem ser reproduzidas em qualquer tempo desejado — rápido ou lento (página 22).

**● Retroceder/Avanço rápido/Pausa**

**Botão [REW] (Retroceder) ...** Retorna rapidamente a música se pressionado durante a reprodução (nenhum som é ouvido durante o retorno rápido). Diminuirá o número do compasso se pressionado enquanto não houver reprodução.

**Botão [FF] (Avanço rápido) ...** Avanço rápido da música se pressionado durante a reprodução. Aumentará o número de compasso se pressionado enquanto não houver reprodução.

**Botão [PAUSE] (Pausar) .....** Interrompe temporariamente a reprodução. Pressione esse botão novamente para continuar a reprodução do ponto em que foi interrompida.

**● Usando o botão [DEMO] (Demonstração)**

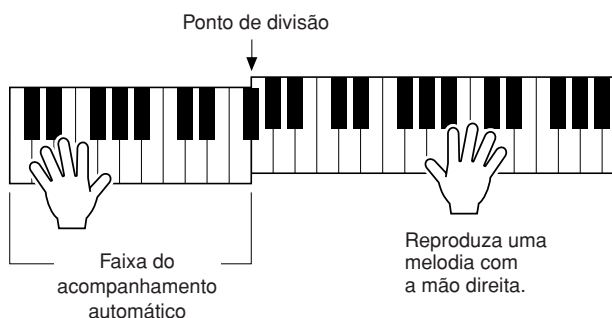
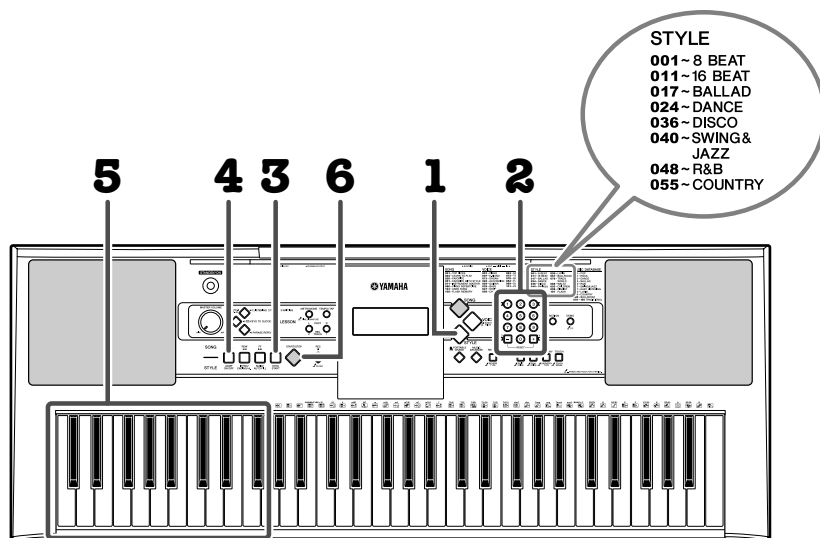
Pressione o botão [DEMO] para reproduzir as músicas 001, 002, 003, nessa sequência. Ao chegar ao fim da sequência, a reprodução reiniciará automaticamente a partir da música 001.

Você pode interromper a reprodução a qualquer momento pressionando o botão [DEMO].



# Tocar com um estilo

Os estilos são padrões de ritmo/acompanhamento reproduzidos pelo recurso acompanhamento automático. Você pode selecionar entre diversos tipos rítmicos: rock, blues, Euro trance e muitos outros. Aqui, aprenderemos a selecionar e a reproduzir Estilos usando acordes. Enquanto toca o teclado, você pode automaticamente adicionar introduções e finalizações especialmente criadas, bem como variações nos padrões de ritmo/acorde, para realizar apresentações mais dinâmicas e profissionais.



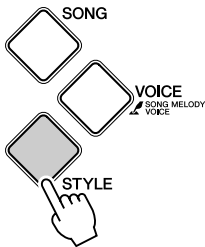
Tente tocar acordes com a mão esquerda.

**Antes da apresentação**  
Selecione a voz "String Ensemble" (Conjunto de cordas) como a voz de melodia, de acordo com a etapa 2 da página 12.

## TOCAR COM OS ESTILOS

### 1 Pressione o botão [STYLE] (Estilo).

O nome e o número do estilo são exibidos.



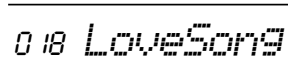
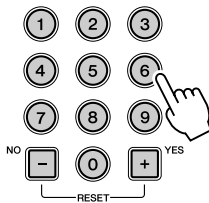
**OBSERVAÇÃO**

Também é possível selecionar arquivos de estilo disponíveis comercialmente. Para fazer isso, transfira os arquivos de estilo do computador para o instrumento e registre os dados de estilo começando com o número de estilo 107 (consulte as informações de como transferir dados na página 61 e registrar estilos na página 55). Se o arquivo de estilo não for registrado, "No Data" (Nenhum dado) será exibido quando o número de estilo 107 for selecionado.

### 2 Selecione um estilo.

Selecione o estilo desejado usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Consulte a lista de estilos na página 74.

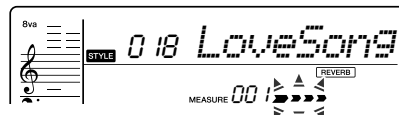
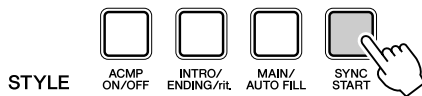


**OBSERVAÇÃO**

Como os estilos da categoria Pianist (Pianista) (098-106) não têm partes rítmicas, nenhum som será emitido se você iniciar a reprodução somente ritmo. Para usar esses estilos, ative o acompanhamento automático e toque o teclado como descrito na página 20 (os acompanhamentos de baixo e acorde serão ouvidos.)

### 3 Ative SYNC START.

Pressione o botão [SYNC START].

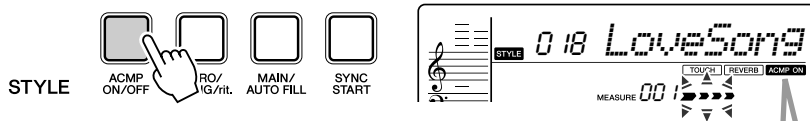


Pisca quando o início sincronizado está ativo.

## 4 Ative o acompanhamento automático.

Pressione o botão [ACMP ON/OFF] (Acompanhamento ativado/desativado).

Pressione o botão [ACMP ON/OFF] novamente para desativar o acompanhamento automático.



**OBSERVAÇÃO**

- Se você pressionar o botão [START/STOP] quando o acompanhamento automático estiver desligado, somente as partes de ritmo (percussão) serão iniciadas.

É exibido quando o acompanhamento automático está ativado

● Quando o acompanhamento automático estiver ativado...

As teclas à esquerda do ponto de divisão (54; F#2) tocarão apenas os acordes.

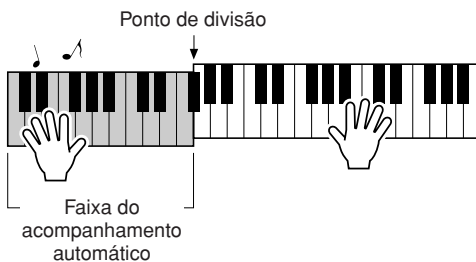
Essa é a "faixa de acompanhamento automático".

Ponto de divisão (página 47)

Faixa do acompanhamento automático

## 5 Comece a tocar junto com o teclado.

A reprodução do estilo começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado. Nesse caso, experimente a música "Aura Lee", presente na próxima página, para praticar. Para obter informações sobre como tocar acordes, consulte a página 24.



## 6 Pare de tocar.

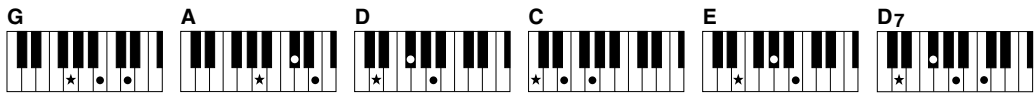
A reprodução é interrompida quando o botão [START/STOP] é pressionado.



Prática  
**— Aura Lee —**

Estilo recomendado: 018 Love Song (Música romântica)  
 Voz recomendada: 047 String Ensemble (Conjunto de cordas)

Compositor: G. Poulton

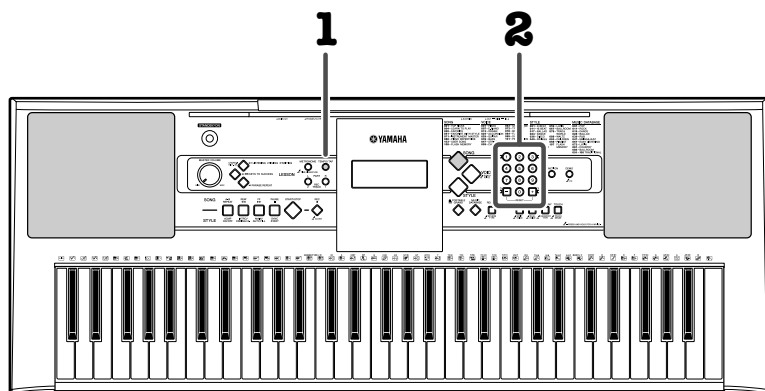


$\text{♩} = 70$

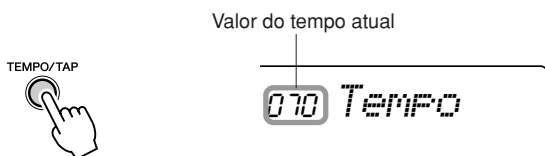
Partitura musical para 'Aura Lee' em G maior, 3/4 compasso. O tempo é de 70 batidas por minuto. A música é apresentada em quatro linhas de staves de sol. Acima de cada linha, os acordes G, A, D, C, E e D7 são indicados para guiar o jogador.

## Alterando o tempo do estilo

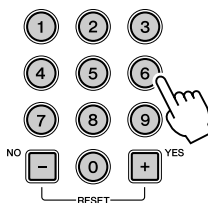
Os estilos podem ser reproduzidos em qualquer tempo desejado — rápido ou lento.



- 1 Depois de selecionar um estilo, pressione o botão [TEMPO/TAP] (Tempo/batida) para exibir no visor a configuração de tempo.



- 2 Defina o tempo usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

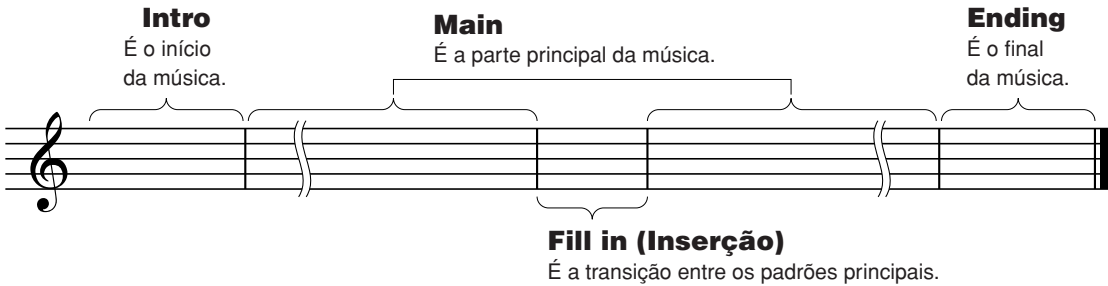


### OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+ ] e [- ] simultaneamente para redefinir o valor ao tempo padrão de um estilo.

## Variações de padrão (seções)

O instrumento apresenta uma variedade de "seções" (padrões) de estilo que permitem que você modifique o arranjo do acompanhamento conforme a música que estiver tocando.



### Adicionando uma introdução

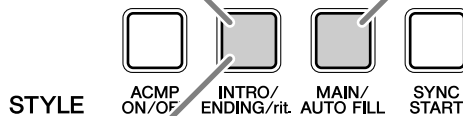
Pressionar o botão [INTRO/ENDING/rit.] antes da reprodução do estilo adicionará automaticamente uma rápida introdução antes do início do ritmo real (Main). Quando a introdução terminar de tocar, a reprodução do estilo será automaticamente alternada para a seção principal.

### Alternando padrões principais

Existem dois tipos de variações no padrão básico (A e B). Eles são selecionados alternadamente sempre que o botão [MAIN/AUTO FILL] é pressionado. O padrão de acompanhamento principal é reproduzido indefinidamente até que outro botão de seção seja pressionado.

### Adicionando uma inserção

Um padrão de fill-in é adicionado automaticamente antes da alteração para a seção A ou B.



### Adicionando uma finalização

Pressione o botão [INTRO/ENDING/rit.] para iniciar a reprodução da seção de finalização. A reprodução é interrompida ao término da finalização.



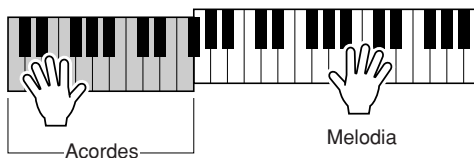
Se você pressionar o botão [INTRO/ENDING/rit.] durante a reprodução da finalização, esta será reproduzida em ritardando (a velocidade diminuirá gradualmente).

## Reproduzindo acordes junto com a partitura da música

A seguir, um exemplo de partitura de melodia com indicações de acordes.

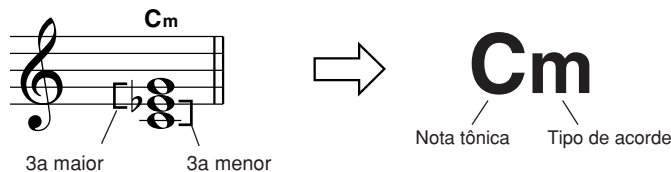


Toque a melodia mostrada na pauta com a mão direita e os acordes com a mão esquerda. Localize os acordes adequados na próxima página e toque-os como ilustrado.



### ● Nomes de acordes

Pelo nome do acorde, pode-se dizer rapidamente qual é o tipo de acorde e que notas o compõem. Entender a estrutura básica dos acordes é muito útil (uma vez familiarizado com isso, você tocará facilmente os acordes apenas olhando para os nomes exibidos acima da notação).





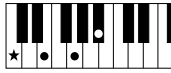
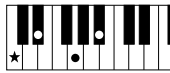
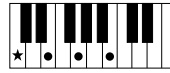



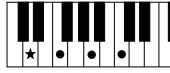
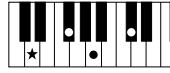




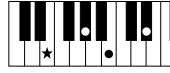








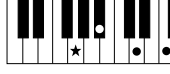











Tomando o acorde anterior como exemplo, a nota mais baixa dessa tríade é chamado de "nota tônica". Esse é o som de nota central e apóia ou ancora o resto do acorde de notas. Letras maiúsculas (incluindo sustenidos ou bemóis) à esquerda do nome de acorde mostram a nota tônica. O nome do acorde é determinado por uma nota tônica e por um tipo de acorde, como maior ou menor, e assim por diante.



## Acordes

Para usuários que ainda não conhecem os acordes, este gráfico mostra os acordes mais comuns. Como existem muitos acordes úteis e muitas formas diferentes de usá-los musicalmente, consulte alguns livros de acordes disponíveis no mercado para obter mais detalhes.

★ indica a nota tônica.

Maior	Menor	Sétima	Sétima menor	Sétima maior
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- As inversões também podem ser usadas na posição "tônica" — com as seguintes exceções: m7, m7<sup>b</sup>5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7<sup>b</sup>5, 6(9), sus2
- A inversão dos acordes 7sus4 e m7(11) não será reconhecida se as notas forem omitidas.
- Os acordes sus2 são indicados somente pelo nome da tônica.

### ● Acordes simples

Esse método permite tocar acordes facilmente na faixa de acompanhamento do teclado, utilizando um, dois ou três dedos.

Para "C" tônica



- Para tocar um acorde maior Pressione a nota tônica (★) do acorde.



- Para tocar um acorde menor Pressione a nota tônica juntamente com a tecla escura mais próxima à esquerda dela.



- Para tocar um acorde sétimo Pressione a nota tônica juntamente com qualquer tecla branca à esquerda.

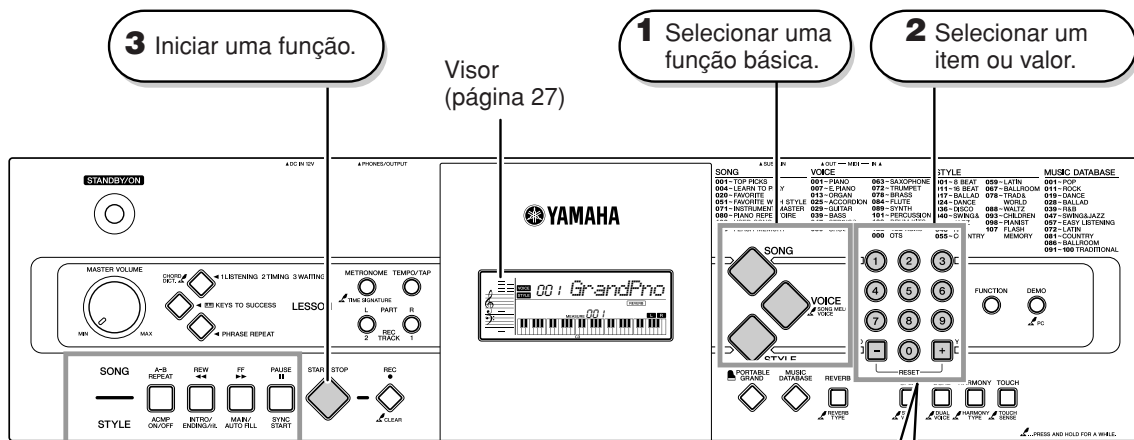


- Para tocar um acorde com sétima menor Pressione a nota tônica juntamente com as teclas brancas e pretas mais próximas à esquerda (três teclas ao todo).

# Operação básica e visores

## Operação básica

Pressione um botão para selecionar uma função básica: Voice (voz), Song (música) ou Style (estilo).

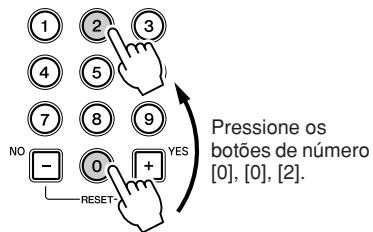


Pressione o botão [SONG] para acessar as funções de SONG (impressas acima dos botões) e pressione o botão [STYLE] para acessar as funções de STYLE (impressas abaixo).

### ● Botões de número [0]–[9]

Os botões de número podem ser usados para inserir diretamente um valor de parâmetro ou um número de música, de estilo ou de voz.  
Os zeros iniciais podem ser omitidos em números que comecem com um ou dois zeros.

**Exemplo:**  
Selecionando Voz  
002, Bright Piano  
(Piano animado).



Pressione os botões de número [0], [0], [2].

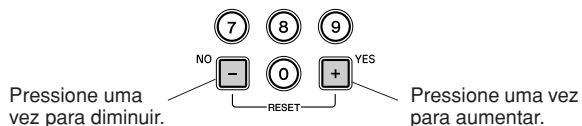
### ● Símbolo "Manter pressionado"



Os botões com essa indicação podem ser utilizados para acessar uma função alternativa quando o botão relevante for mantido pressionado. Mantenha esse botão pressionado até que a função seja acessada.

### ● botões [-] [+]

Pressione uma vez o botão [+] ou o botão [-] para aumentar ou diminuir o valor em 1. Mantenha pressionado um dos botões para aumentar ou diminuir continuamente o valor.



## Visor

O visor principal apresenta todas as configurações básicas atuais para música, estilo e voz. Ele possui também os indicadores que mostram o status de ativado/desativado de várias funções.

### KEYS TO SUCCESS (Chaves para o sucesso)

É exibido quando a função Keys to Success está ativada (página 28).



### PHRASE REPEAT (Repetição de frase)

É exibido quando a função Phrase Repeat está ativada (página 35).



### SONG/VOICE/STYLE

Indica a condição operacional do instrumento.



### Passing Status (Status de aprovação)

Música ☆  
☆ ☆  
☆☆  
☆☆☆  
O número de estrelas dependerá do número de etapas aprovadas.  
Etapa ☆

### TOUCH RESPONSE (Resposta ao toque)

É exibido quando o efeito Touch Response está ativado (página 44).



### REVERB (Reverberação)

É exibido quando o efeito Reverb está ativado (página 43).



### ACMP ON (Acompanhamento ligado)

É exibido quando o acompanhamento automático está ativado.



### SPLIT (Divisão)

É exibido quando a função Split está ativada (página 46).



### DUAL (Dupla)

É exibido quando a função Dual está ativada (página 45).



### HARMONY (Harmonia)

É exibido quando a função Harmony está ativada (página 42).



### Notation (Notação)

Exibe a melodia e as notas de acorde de uma música quando a função Song lesson (Lição de música) está em uso ou as notas de acordes especificadas quando a função Dictionary (Dicionário) está em uso. Em outras situações, as notas que você toca no teclado são exibidas.



#### OBSERVAÇÃO

- Qualquer uma das notas abaixo ou acima do grupo é indicada por "8va" na notação.
- No caso de alguns acordes específicos, a seção de notação do visor pode não mostrar todas as notas. Isso se deve ao espaço limitado do visor.

### Chord Display (Exibição de acordes)

Indica o nome do acorde em reprodução ou o nome do acorde reproduzido no teclado.



### Measure (Compasso)

Indica o compasso atual durante a reprodução de uma música.

MEASURE 003

### Keyboard Display (Exibição do teclado)

Indica as notas que estão sendo tocadas no momento.



Indica a melodia e notas de acorde de uma música quando a função Song lesson (Lição de música) está em uso. Indica também as notas de um acorde na reprodução de um acorde ou no uso da função Dictionary (Dicionário).

### Song/recording track display (Exibição de faixa de música/gravação)

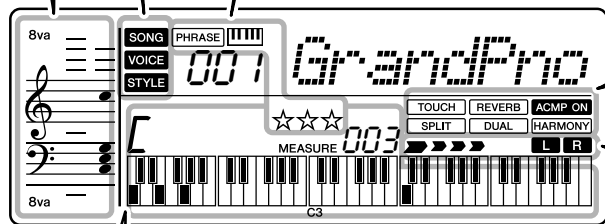
Informações relacionadas às faixas de música/gravação são exibidas aqui. (consulte as páginas 37 e 51).



- R** **Aceso:** a faixa contém dados
- R** **Apagado:** a faixa está sem áudio ou não contém dados
- R** **Piscando:** a faixa está selecionada como faixa de gravação

### Beat Display (Exibição de batidas)

Indica a batida do estilo ou da música atual com setas piscantes.



# Lição de música

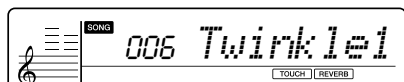
Você pode praticar as músicas predefinidas usando estas funções de lição: "Keys to Success", "Listening, Timing, Waiting" e "Phrase Repeat". Keys to Success ajuda você a masterizar uma música, enquanto que Listening, Timing, Waiting ajuda você a dominar a duração certa das notas corretas. Phrase Repeat permite que você selecione e pratique repetidamente uma frase específica da música. Se você estiver usando um o teclado pela primeira vez, sugerimos que comece por Keys to Success

## Keys to Success

No modo "Keys to Success", você pode praticar frases individuais da música (como "etapas"), permitindo que você domine efetivamente a música ao dominar cada frase separadamente. Sempre que você concluir uma etapa específica, sua pontuação será mostrada no visor. Passar por uma etapa (com uma pontuação 60 ou superior) permitirá que você prossiga automaticamente para a próxima. Todas as músicas predefinidas diferentes de 001–003 podem ser usadas nesse modo, especialmente as músicas da categoria "LEARN TO PLAY" (Aprenda a tocar) (004–019).

### 1 Selecione uma música para a sua lição.

Neste exemplo, selecionaremos a música "006 Twinkle Twinkle Little Star (Basic)" da categoria "LEARN TO PLAY". Para obter instruções sobre como selecionar uma música, consulte a página 16.

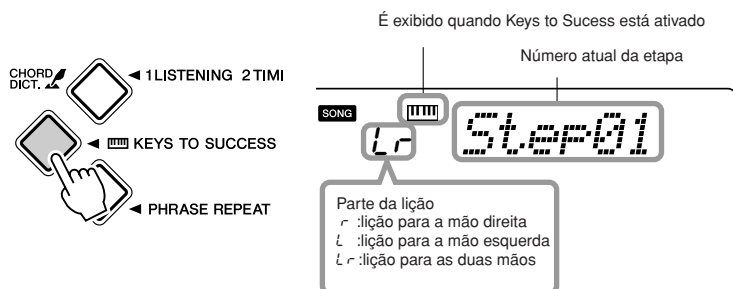


#### OBSERVAÇÃO

- As músicas de número 001 a 003 não podem ser usadas no recurso de lição. Se você selecioná-las, será mostrada no visor a mensagem "NoLesson" (Não há lição).

### 2 Ligue Keys to Success.

Pressionar o botão [KEYS TO SUCCESS] ativará o recurso Keys to Success e uma etapa da música será automaticamente selecionada para que você possa praticar. O número da etapa selecionada e as partes da lição são mostradas no visor.



#### OBSERVAÇÃO

- O número total de etapas dependerá da música.

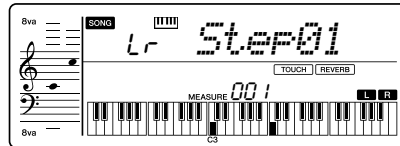
#### OBSERVAÇÃO

- Cada parte da lição varia de acordo com as etapas.

Você pode consultar a partitura no Livro de músicas (partituras para download gratuito). Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir:  
<http://music.yamaha.com/registration/>

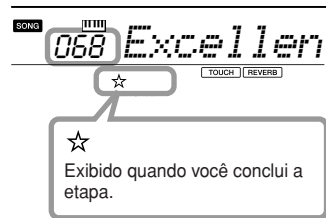
### 3 Inicie a lição.

Pressione o botão [START/STOP] (Iniciar/parar) para iniciar a lição. Depois da introdução, a etapa 01 da música começará automaticamente e as notas apropriadas aparecerão no visor.



Você poderá começar a tocar junto com o teclado assim que a introdução terminar. O marcador da partitura e o marcador do teclado no visor indicarão as notas a serem reproduzidas.

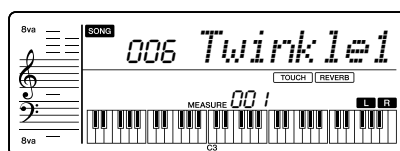
Sempre que você praticar uma etapa completa, o seu desempenho será avaliado e a sua pontuação (de 0 a 100) será mostrada no visor.



Pontuação de 0–59	Tente passar pela mesma etapa novamente. Ela começará automaticamente.
Pontuação de 60–100	Você passou! A próxima etapa começará automaticamente.

Você pode selecionar outra etapa usando os botões de número [+]/[-].

Todas as músicas possuem uma etapa de finalização e, nessa etapa, você irá praticar toda a música selecionada como a música de lição na etapa 1. Depois que você passar por todas as etapas, o modo Keys to Success será automaticamente desligado e a reprodução será parada.



### 4 Pare a lição.

Você pode interromper o modo de lição a qualquer momento pressionando o botão [KEYS TO SUCCESS].

#### OBSERVAÇÃO

- Em algumas etapas, a introdução pode ser um pouco mais lenta do que o normal por causa de uma seção ritardando ou fermata colocada antes da etapa.

#### OBSERVAÇÃO

- Você pode praticar a frase especificada usando os modos de lição "1 Listening" (Ouvir), "2 Timing" (Duração) ou "3 Waiting" (Espera) descritos na página 31. Nesses modos de lição com a função Keys to Success, no entanto, não será possível passar a etapa. Quando quiser desligar esses modos de lição, pressione o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] algumas vezes ("Step number" (Número da etapa) será mostrado no visor).

#### OBSERVAÇÃO

- Se a parte especificada utilizar as duas mãos, você não poderá passar da etapa até tocar com as duas mãos, mesmo se tocar bem com uma delas. Será exibida somente uma mensagem no visor, como "L-part is Nice" (A parte esquerda está boa).

#### OBSERVAÇÃO

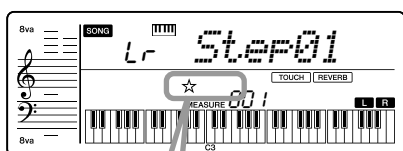
- Quando quiser selecionar outra música durante uma lição, pressione o botão [SONG] (Música) para acessar o nome da música selecionada no visor (por três segundos), selecione a música como solicitado, usando os botões [+]/[-] ou os botões de número enquanto o nome da música é exibido. Quando você seleciona a nova música, a etapa da música de menor número que ainda não foi passada será automaticamente selecionada para a lição.

## Entrando e limpando o Passing Status (Status de aprovação)

### ● Entrando

O Status de aprovação será aberto automaticamente e mostrado no visor quando a etapa ou música for selecionada. Você saberá imediatamente se passou ou não na etapa ou música selecionada.

#### Quando a etapa é selecionada



☆: você passou  
Sem informações: ainda não passou

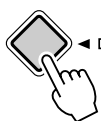
#### Quando a música é selecionada



☆ : existe uma ou mais etapas que ainda não foram aprovadas além da última etapa  
 ☆ ☆ : somente a última etapa foi aprovada  
 ☆ ☆ ☆ : todas as etapas foram aprovadas, menos a última  
 ☆ ☆ ☆ ☆ : todas as etapas foram aprovadas

### ● Limpando

Você pode limpar entradas de status de aprovação existentes. Selecione a música ou etapa desejada para limpar o status de aprovação e mantenha o botão [KEYS TO SUCCESS] pressionado por mais de três segundos. Depois da limpeza do status de aprovação, será exibida no visor uma mensagem "Cleared" (Apagado). Após a conclusão da operação, nenhuma informação será mostrada quando a música ou etapa for selecionada.



KEYS TO SUCCESS

Mantenha pressionado por mais de três segundos

Cleared

#### OBSERVAÇÃO

- Não é possível limpar entradas durante a reprodução da música ou da etapa. Se uma música ou etapa estiver sendo reproduzida, interrompa-a primeiro.

#### OBSERVAÇÃO

- Excluir a gravação da música também excluirá todas as entradas de status de aprovação da etapa.

## Listening Timing Waiting

Você pode selecionar qualquer música que desejar e usá-la em lições para as duas mãos ou lições para a mão direita ou a mão esquerda. As lições de música ensinam como tocar músicas em três simples etapas. Com o recurso Lesson (Lição), você pode usar músicas transferidas de um computador para a memória flash (Somente o formato SMF 0); consulte a página 60). O procedimento para transferir músicas é apresentado na página 61.

### Os modos de lição:

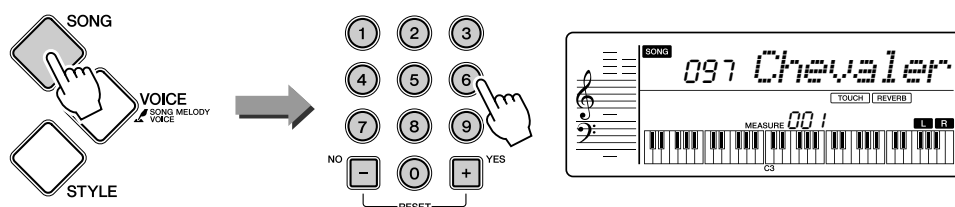
- 1 **Listening** ..... Ouça e aprenda a melodia ou o ritmo de uma música selecionada.
- 2 **Timing** ..... Aprenda a tocar as notas na duração correta junto com a música.
- 3 **Waiting** ..... Aprenda a tocar as notas corretas.

## 1 Seleção de uma música desejada para a lição.

Para obter instruções sobre como selecionar uma música, consulte a página 16. Se quiser praticar com uma música transferida de um computador, selecione uma das músicas numeradas a partir do número 108.

### OBSERVAÇÃO

- Não é possível usar as músicas de usuário na lição.



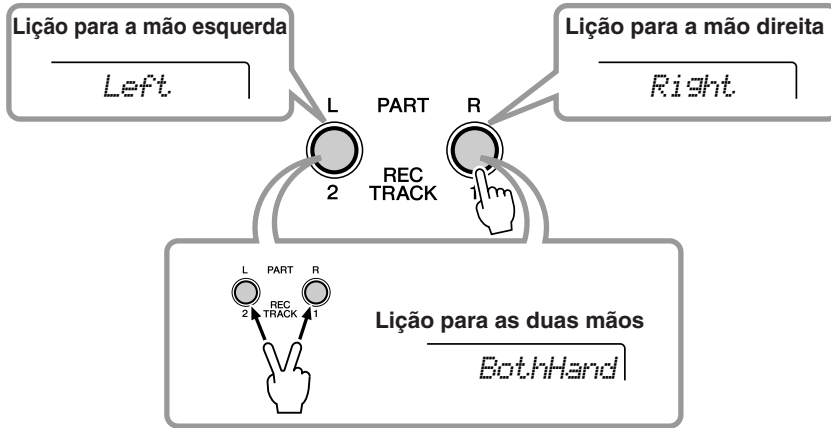
O instrumento possui 102 músicas internas. Algumas músicas (como indicado abaixo) são direcionadas para uso em lições para a mão direita e não podem ser usadas em lições para a mão esquerda ou para as duas mãos.

### ● Músicas de lições para a mão direita

Números de música: 020–050, 071–076, 079

## 2 Seleccione a parte que deseja praticar.

Pressione o botão [R] de uma lição para a mão direita; o botão [L] de uma lição para a mão esquerda ou ambos os botões [R] e [L] simultaneamente para uma lição para as duas mãos. A parte selecionada é exibida.



A mensagem "No LPart" (Sem parte esquerda) será exibida no visor se você seleccionar a parte esquerda em uma das músicas feitas para a lição para a mão direita, que não têm dados na parte esquerda. Não é possível usar essas músicas em lições com a mão esquerda ou com as duas mãos.

No LPart

### OBSERVAÇÃO

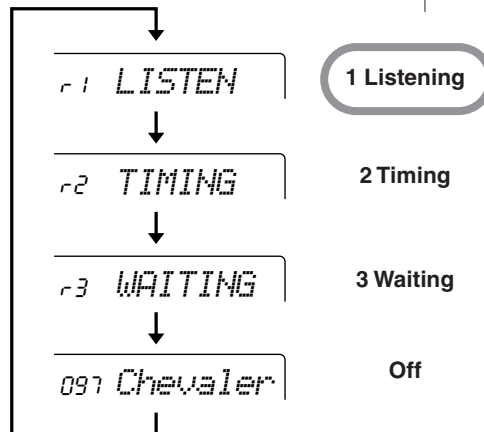
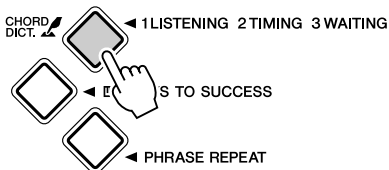
- Para músicas transferidas de um computador, o indicador "No LPart" não é exibido, ainda que a música não tenha a parte esquerda.

## 3 Seleccione o modo de lição.

Sempre que o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] é pressionado, os modos de lição são seleccionados em seqüência: 1 Listening → 2 Timing → 3 Waiting → Off → 1 Listening ... Etc. O modo de lição seleccionado atualmente é mostrado no visor. Neste exemplo, seleccione "1 Listening".

### OBSERVAÇÃO

- Quando a voz da melodia da música for alterada, a posição da chave exibida no visor poderá mudar (em unidades de oitava), dependendo da voz seleccionada.





## 4 Inicie a lição.

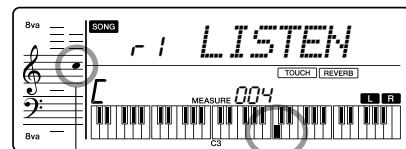
A reprodução da música começará automaticamente depois que você selecionar o modo de lição e as notas apropriadas aparecerão no visor.

### OBSERVAÇÃO

- Não é possível usar a voz dupla ou a voz dividida durante as lições.
- O ponto de divisão é fixo e não pode ser alterado. Para lições para a mão esquerda, ele é fixado em 59 ou B2; para lições de acordes para a mão esquerda, é fixado em 54 ou F#2.

### 1 Listening

Não é necessário tocar o teclado neste modo. Os acordes/a melodia (em outras palavras, o material musical que você quer aprender) da parte selecionada são reproduzidos. Ouça com atenção e aprenda bem.



A notação e as posições da chave da melodia do modelo são exibidas no visor.

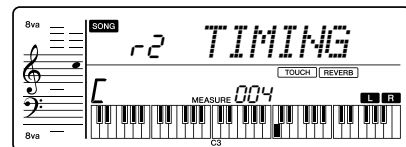


A lição "2 Timing" começará assim que você pressionar o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

### 2 Timing

Neste modo, tente tocar as notas na duração correta. Apenas concentre-se em tocar cada nota no mesmo tempo do acompanhamento rítmico. As notas corretas são ouvidas, mesmo que você toque notas erradas no acompanhamento com o ritmo.

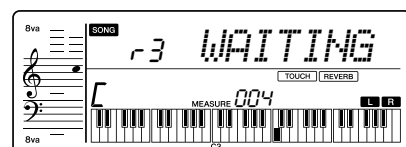
Toque as notas mostradas no visor.



A lição "3 Waiting" começará assim que você pressionar o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

### 3 Waiting

Nesse modo, tente tocar as notas corretas. As notas que você deve tocar são exibidas na partitura, e o teclado, no visor. A música é interrompida até que você toque a nota certa.



É possível selecionar os modos de lição pressionando, respectivamente, o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

## 5 Pare o modo de lição.

Você pode interromper o modo Lesson a qualquer momento pressionando o botão [START/STOP].



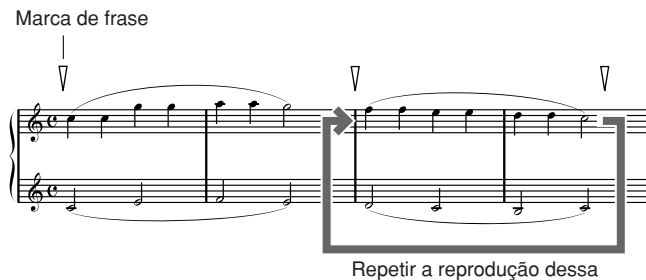
### Grade (Graduação)

Depois da reprodução de toda a música no modo 2 Timing ou 3 Waiting da lição, o seu desempenho será avaliado em um dos quatro níveis: OK, Good (Bom), Very Good (Muito bom) ou Excellent (Excelente).

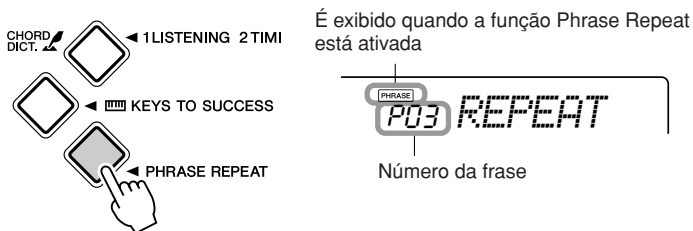
OK  
Good  
Very Good!  
Excellent!

## Phrase Repeat (Repetição de frase)

Esta função permite que você pratique repetidamente as frases difíceis, selecionando uma frase e tocando-a várias vezes. Você também pode eliminar o áudio das partes e praticar somente a outra parte repetidamente. A frase especificada também pode ser praticada junto com os modos de lição "1 Listening", "2 Timing" ou "3 Waiting" descritos na página 31.



Reproduza a música e pressione o botão [PHRASE REPEAT] na frase que você deseja repetir. O número da frase apropriada será exibido no visor e, após a introdução, a reprodução da repetição será iniciada. Use os botões [+] ou [-] para selecionar qualquer número de frase na música e interrompa a reprodução da repetição pressionando o botão [PHRASE REPEAT]. O modo Phrase Repeat será cancelado e a reprodução normal da música continuará.



### OBSERVAÇÃO

- Quando quiser ligar a função Phrase Repeat, verifique se o modo Keys to Success está desligado, já que Phrase Repeat não está disponível no modo Keys to Success.
- Quando quiser alterar a música, primeiro desligue a função Phrase Repeat e depois selecione a música.

### OBSERVAÇÃO

- Se você usar a função Phrase Repeat com os modos de lição "1 Listening", "2 Timing" ou "3 Waiting", a função de avaliação desses modos de lição não estará disponível. Quando quiser desligar esses modos de lição, pressione o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] algumas vezes ("Phrase number" (Número da frase) será mostrado no visor).

## Alterando a seção de reprodução

Você pode especificar uma seção estendida para repetição (incluindo várias frases) ao especificar uma frase inicial (ponto A) e uma frase final (ponto B), usando o botão [A-B REPEAT]. Isso pode ser feito durante a reprodução ou quando a reprodução estiver parada.

Pressione o botão [A-B REPEAT] no início da frase da seção que deseja repetir (o ponto A), use os botões [+] / [-] para selecionar as frases subsequentes que deseja incluir na repetição e pressione o botão [A-B REPEAT] uma segunda vez. Isso especifica a última frase selecionada como a frase final (ponto B) para a reprodução de Phrase Repeat. "REPEAT" (Repetição) será exibido no visor e a seção A-B especificada na música será reproduzida repetidamente. (se a reprodução for interrompida, pressione o botão [START/STOP] para reiniciá-la).

Pare a reprodução de A-B Repeat pressionando o botão [PHRASE REPEAT]. "REPEAT" será exibido no visor e a frase atualmente selecionada será reproduzida repetidamente.

### OBSERVAÇÃO

- A especificação apenas do ponto A resultará na repetição da reprodução entre o ponto A e o final da música.

# Tocar usando o banco de dados de músicas

Se quiser reproduzir uma música em seu estilo de formato preferencial, mas não souber como selecionar a melhor voz e o melhor estilo para o tipo de música que deseja tocar, basta selecionar o estilo apropriado no banco de dados de músicas. As configurações do painel serão automaticamente ajustadas de acordo com a combinação ideal de sons e estilos!

## 1 Pressione o botão [MUSIC DATABASE] (Banco de dados de músicas).

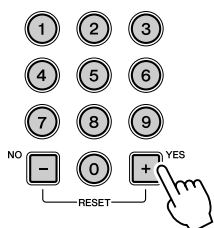


00 | *AlvFever*

Um nome de banco de dados de música será exibido no visor.

## 2 Selecione um banco de dados de músicas.

Consultando a lista de categorias do Banco de Dados de Músicas mostrada no painel, selecione um banco de dados de músicas que coincida com a imagem da música que você pretende tocar. Por exemplo, selecione uma das músicas da categoria "SWING&JAZZ" (047-056) se quiser tocar jazz.



### MUSIC DATABASE

001 ~ POP  
011 ~ ROCK  
019 ~ DANCE  
028 ~ BALLAD  
039 ~ R&B  
047 ~ SWING&JAZZ  
057 ~ EASY LISTENING  
072 ~ LATIN  
081 ~ COUNTRY  
086 ~ BALLROOM  
091 ~ 100 TRADITIONAL

05 | *MoonLit*

## 3 Toque os acordes com a sua mão esquerda e a melodia com a sua mão direita.

O estilo de jazz será ativado quando você tocar um acorde com a mão esquerda à esquerda do ponto de divisão (página 47).

Consulte a página 25 para obter informações sobre como tocar acordes.

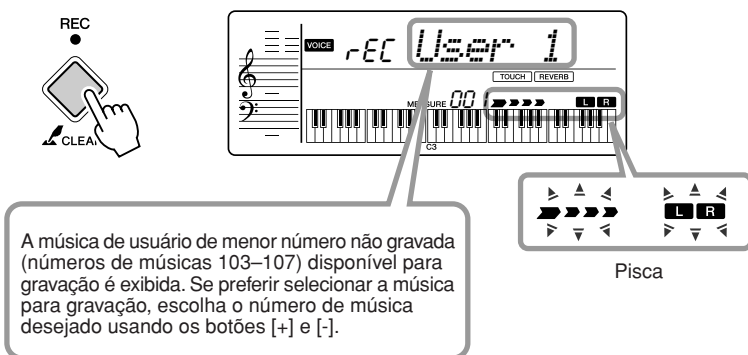


Pressione o botão [START/STOP] (Iniciar/parar) para interromper a reprodução.

# Gravar sua própria apresentação

Você pode gravar até cinco apresentações próprias como músicas do usuário (Usuário 1–5: Números de música de 103 a 107). Pense em cada música de usuário como um tipo de cesta ou gaveta para armazenar suas gravações. Lembre-se de que você também pode gravar um estilo (contendo mudanças de acordes) junto com sua apresentação.

## 1 Pressione o botão [REC] (Gravar).



### OBSERVAÇÃO

- Um total de aproximadamente 10.000 alterações de notas ou 5.500 alterações de acordes pode ser gravado nas cinco músicas de usuário.

### OBSERVAÇÃO

- O acompanhamento não pode ser ativado ou desativado depois que o botão [REC] tiver sido pressionado.

Depois de ter selecionado a música de usuário desejada para a gravação, você também poderá selecionar um estilo a ser gravado. Para isso, pressione o botão [STYLE] (Estilo) e selecione um número de estilo enquanto a indicação ACMP estiver ativada.

Você pode desativar o modo Record (Gravação) pressionando o botão [REC] novamente (L e R deixarão de piscar).

## 2 Inicie a gravação.

Quando você tocar o teclado, a gravação será iniciada.



Ao tocar as teclas à esquerda do ponto de divisão quando o acompanhamento automático estiver ativado, o estilo será ouvido e gravado junto com sua apresentação.

Quando o acompanhamento automático estiver desativado, somente a sua apresentação será gravada.

### AVISOS

- Se todas as músicas de usuário (números de música 103–107) tiverem dados gravados, a música 103 será selecionada automaticamente. Nesse caso, você substituirá os dados anteriores gravados na música 103. Assim, fique atento para não apagar alguma gravação que tenha a intenção de guardar!

### 3 Interrompa a gravação.

Ao se pressionar o botão [START/STOP], a gravação será interrompida, e os dados, gravados na música de usuário. (A mensagem "Writing!" (Gravando) é exibida.)

Para reproduzir a apresentação gravada, pressione o botão [START/STOP].

- Para gravar com o estilo, ative o acompanhamento automático (consulte a etapa 4 na página 20). Em seguida, execute a gravação conforme as instruções.

**ACMP ON** (o indicador "ACMP ON" é aceso).

- Para gravar somente sua apresentação, desative o acompanhamento automático e execute a gravação conforme as instruções.

**ACMP ON** (o indicador "ACMP ON" é apagado)

#### ⚠ AVISOS

- Nunca desligue o instrumento quando a mensagem "Writing!" ("Gravando!") estiver sendo exibida no visor. Isso poderá danificar a memória flash e resultar na perda de dados.

#### 📌 OBSERVAÇÃO

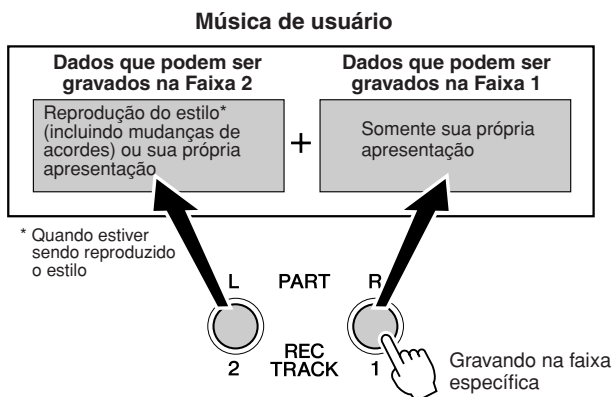
- Use o Musicsoft Downloader para fazer backup das músicas de usuário em um computador (página 60).

## Gravando em uma faixa específica

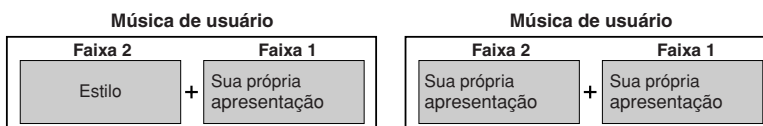
As músicas de usuário são organizadas em duas faixas: Faixa 1 e Faixa 2. Você pode especificar em que faixa deseja gravar.

### Sobre a gravação em faixas

Se você especificar uma faixa para a gravação, essa faixa será substituída (os dados na faixa serão substituídos pela nova gravação).



Somente sua apresentação pode ser gravada na Faixa 1. É possível gravar o estilo ou a sua apresentação na Faixa 2, resultando em uma música de usuário como a descrita abaixo.



#### 📌 OBSERVAÇÃO

- Ao gravar de acordo com as etapas da página anterior, sua apresentação será gravada na Faixa 1, enquanto o estilo (se houver), na Faixa 2.

#### 📌 OBSERVAÇÃO

- Não é possível gravar o nível de reverberação, o clique do metrônomo ou as configurações de Transpose (Transposição) e Tuning (Afinação).
- As configurações e os botões abaixo não podem ser modificados; se o forem, as novas configurações não serão gravadas se as mudanças ocorrerem durante o processo de gravação.

ACMP ON/OFF (Acompanhamento ativado/desativado), ponto de divisão, tipo de reverberação, tipo de coro, tipo de harmonia, botão [FUNCTION] (Função), botão [PORTABLE GRAND] (Piano portátil).

## Especificando a gravação em faixa

### 1 Ative ou desative o ACMP (acompanhamento automático) conforme a gravação desejada.

Se quiser gravar a reprodução do estilo, ative o ACMP. Se quiser gravar somente sua apresentação, desative o ACMP.

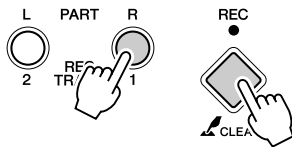
### 2 Especifique a faixa desejada para gravação.

Especifique a faixa 2 quando quiser gravar o estilo.

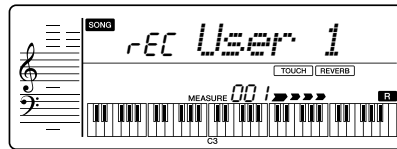
Se quiser gravar sua própria apresentação, especifique qualquer uma das faixas.

#### ● Gravando para a Faixa 1

Mantendo o botão [REC] pressionado, pressione o botão [REC TRACK 1].



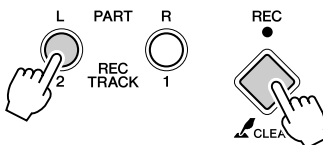
Pressione simultaneamente



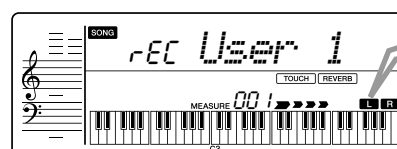
Pisca quando a faixa 1 está selecionada para gravação.

#### ● Gravando para a Faixa 2

Mantendo o botão [REC] pressionado, pressione o botão [REC TRACK 2].



Pressione simultaneamente



Pisca quando a faixa 2 está selecionada para gravação.

Acende se já houver dados gravados.

Apaga quando não houver dados gravados ou quando a função Mute (Sem áudio) está ativada (página 51) para que não haja reprodução da faixa.

### 3 Pressione os botões [+], [-] para selecionar a música de usuário que deseja gravar.

rEC User 3

Se quiser gravar a reprodução do estilo na Faixa 2, pressione o botão [STYLE] e selecione o estilo desejado.

### 4 Iniciar a gravação

Execute as etapas 2 e 3 nas páginas 37–38.

Ao tocar as teclas à esquerda do ponto de divisão quando o acompanhamento automático estiver ativado, o estilo será ouvido e gravado junto com sua apresentação. Somente a sua apresentação será gravada ao se tocar o teclado (qualquer tecla) quando o acompanhamento automático estiver desativado.

#### OBSERVAÇÃO

- Lembre-se de que os dados serão substituídos em ambas as faixas se você gravar sem especificar a faixa.
- Os indicadores "L" e "R" piscam, o que indica que você especificou a Faixa 1 com o acompanhamento automático ativado. Se quiser gravar a própria apresentação, pressione o botão [TRACK 2]. O indicador "L" deixará de piscar. Se quiser gravar um estilo, pressione o botão [REC] para cancelar a gravação e repita os procedimentos desde o início.

#### OBSERVAÇÃO

- Se quiser gravar somente a parte do ritmo (percussão), pressione o botão [START/STOP] para reproduzir somente o ritmo e adicione a alteração de seção pressionando o botão [INTO/ENDING/rit.] ou o botão [MAIN/AUTO FILL].
- Você pode gravar uma nova faixa enquanto ouve a faixa gravada anteriormente (a indicação da faixa será exibida). Você também pode desativar o áudio das faixas gravadas (a indicação da faixa não será exibida), enquanto estiver gravando uma nova faixa, pressionando o botão da faixa desejada.

## Excluindo músicas de usuário

Excluindo uma música de usuário inteira.

### OBSERVAÇÃO

- Não é possível excluir uma faixa específica de uma música de usuário.

- 1 Pressione o botão [SONG] (Música) e selecione a música de usuário que você deseja excluir usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].**



103 User 1

- 2 Pressione e mantenha pressionado o botão [REC] por mais de um segundo.**

A função Song Delete (Excluir música) é exibida.



Mantenha pressionado por mais de um segundo.

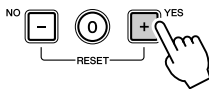


YES CtrUser1

Você pode cancelar a operação de exclusão pressionando o botão [-/NO].

- 3 Pressione o botão [+ /YES].**

Uma mensagem de confirmação será exibida no visor.

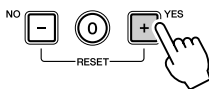


YES Sure?

Você pode cancelar a operação de exclusão pressionando o botão [-/NO].

- 4 Pressione o botão [+ /YES] para excluir a música.**

A mensagem "Writing!" será exibida enquanto a faixa estiver sendo excluída.



Writing!

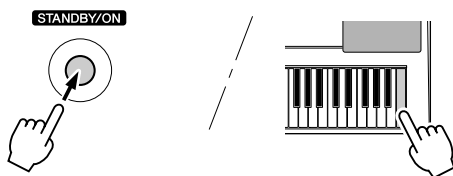


# Inicialização

## Inicialização

Essa função apaga todos os dados armazenados na memória flash do instrumento e restaura as configurações padrão iniciais. Os procedimentos de inicialização são os seguintes:

Desligue pressionando a chave [STANDBY/ON] enquanto mantém pressionada a tecla branca mais alta do teclado. Os dados salvos em backup serão apagados, e os valores padrão, restaurados.



A inicialização não exclui os arquivos transferidos do computador. Se quiser excluir os arquivos, consulte "Excluindo arquivos", a seguir.

### ● Parâmetros que são salvos no backup:

- Músicas de usuário
- Número de estilo 107
- Função Touch Response (Resposta ao toque) ativada ou desativada
- Status de aprovação de música e etapa
- Configuração das seguintes funções: Tuning (Afinação), Split Point (Ponto de divisão), Touch Sensitivity (Sensibilidade ao toque), Style Volume (Volume do estilo), Song Volume (Volume da música), Metronome Volume (Volume do metrônomo), Demo Cancel (Cancelar demo), Panel Sustain (Painel Sustentar)

Embora os parâmetros acima sempre sejam incluídos no backup e mantidos mesmo quando o instrumento é desligado, eles serão totalmente apagados pela inicialização. É possível salvar as configurações como dados de backup em seu computador usando o software Musicsoft Downloader (MSD). Consulte a seção "Transferindo um arquivo de backup do PSR-E323/YPT-320 para o computador" na página 62.

### ⚠ AVISOS

- Quando a inicialização for executada, os parâmetros de backup serão apagados.

## Excluindo arquivos

Para limpar os dados de música e estilo transferidos de um computador para a memória flash interna, mantenha pressionadas, simultaneamente, a tecla branca de nota mais alta e as três teclas pretas de nota mais alta e ligue o instrumento pressionando a chave [STANDBY/ON].



### ⚠ AVISOS

- Quando você excluir os arquivos, os dados de músicas adquiridos normalmente ou por meio de download também serão apagados. Certifique-se de que tenha salvado os dados importantes, transferindo-os para um computador usando o Musicsoft Downloader (página 62).

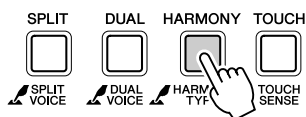
# Configurações de voz

## Adicionando harmonia

Esse recurso adiciona notas de harmonia, bem como efeitos de eco ou de trêmulo, à voz principal.

**1** Pressione o botão [HARMONY] para ativar a harmonia.

Quando não desejar adicionar notas de harmonia, pressione o botão [HARMONY] novamente para desativar a função.



É exibido quando a função Harmony está ativada.

### OBSERVAÇÃO

- Quando você pressiona o botão [HARMONY] para ativar esse recurso, o tipo de harmonia adequado à voz principal é automaticamente selecionado.

**2** Mantenha pressionado o botão [HARMONY] por mais de um segundo. A mensagem "HarmType" (Tipo Harm) é exibida por alguns segundos, seguida do tipo de harmonia.



### OBSERVAÇÃO

- Você também pode exibir a configuração do tipo de harmonia pressionando o botão [FUNCTION] várias vezes.
- A função Harmony será desativada se a função Chord Dictionary (Dicionário de acordes) for usada.

**3** Selecione o tipo de harmonia desejado usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de tipos de harmonia na página 78.

Experimente tocar o teclado com a função Harmony. O efeito e a operação de cada tipo de harmonia é diferente — consulte a seção "Qual o efeito de cada tipo de harmonia" abaixo, bem como a Lista de tipos de harmonia para obter detalhes.

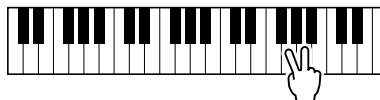
### Qual o efeito de cada tipo de harmonia

#### Tipo de harmonia 01–05



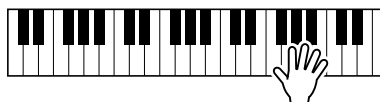
Pressione as teclas da mão direita enquanto toca os acordes na faixa de acompanhamento automático do teclado, com o acompanhamento automático ativado (página 20).

#### Tipo de harmonia 06–12 (Trill (Trinado))



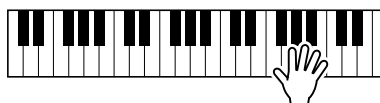
Mantenha duas teclas pressionadas.

#### Tipo de harmonia 13–19 (Tremolo (Trêmulo))



Mantenha as teclas pressionadas.

#### Tipo de harmonia 20–26 (Echo (Eco))



Mantenha as teclas pressionadas.

Você pode ajustar o volume da harmonia nas configurações de funções (página 56).

### OBSERVAÇÃO

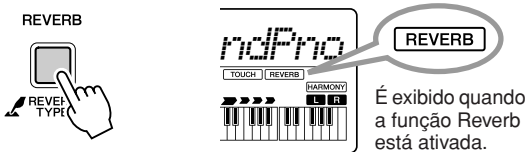
- As notas de harmonia podem ser adicionadas apenas à voz principal e não às vozes dupla ou dividida.
- As teclas à esquerda do ponto de divisão do teclado não produzem notas de harmonia quando o acompanhamento automático está ativado (ACMP ON está aceso).

## Adicionando reverberação

A reverberação proporciona a sensação de um ambiente de salão ou sala de concertos ao som que você toca no teclado.

### Para adicionar a reverberação

Pressione o botão [REVERB] para ativar a reverberação. Em geral, a reverberação está ativada. Você pode verificar o efeito do tipo de reverberação selecionado tocando o teclado. Para desativar esse recurso, pressione o botão [REVERB] novamente.



### Selecione um tipo de reverberação

O tipo ideal é selecionado automaticamente sempre que você escolhe uma música ou estilo. Contudo, você pode selecionar outro tipo de reverberação.

- 1 Mantenha pressionado o botão [REVERB] por mais de um segundo. A mensagem "REVERB" (Reverberação) é exibida por alguns segundos, seguida do tipo de reverberação.



- 2 Selecione o tipo de reverberação desejado usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de tipos de reverberação na página 79 para obter detalhes. Você pode ajustar a profundidade da reverberação nas configurações de funções (página 56).

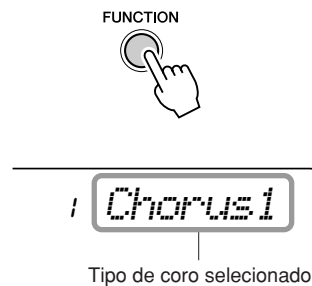
#### OBSERVAÇÃO

- Você também pode exibir a configuração do tipo de reverberação pressionando o botão [FUNCTION] várias vezes.

## Adicionando coro

Esse efeito torna o som da voz mais rico, mais caloroso e mais espaçoso. O tipo de coro mais adequado é selecionado automaticamente quando você escolhe uma voz. Entretanto, você pode selecionar outros tipos.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "Chorus". A mensagem "Chorus" é exibida por alguns segundos, seguida do tipo de coro.

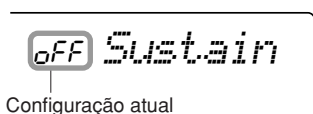


- 2 Selecione o tipo de coro desejado usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de tipos de coros na página 79 para obter detalhes. Você pode ajustar a profundidade do coro independentemente para a voz principal, a voz dupla e a voz dividida nas configurações de funções (página 56).

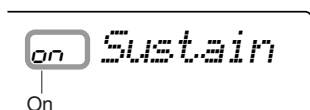
## Adicionando o painel Sustain (Sustentar)

Essa função adiciona uma sustentação fixa às vozes do teclado.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibido o item "Sustain".



- 2 Pressione o botão [+] para ativar o painel Sustain.  
A função Panel Sustain será adicionada às notas que você tocar no teclado quando estiver ativada. Para desativá-la, pressione o botão [-].

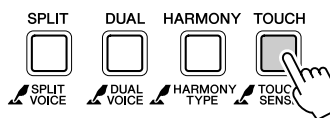


### OBSERVAÇÃO

- Consulte a seção "Conectando a um pedal" na página 9 para obter informações sobre como aplicar a sustentação com o pedal opcional.

## Sensibilidade de resposta ao toque

### Resposta ao toque



É exibido quando o efeito de resposta ao toque está ativado.

Pressione o botão [TOUCH] para ativar a resposta ao toque. Quando a resposta ao toque está ativada, você pode controlar o volume das notas conforme a pressão exercida sobre as teclas. Em geral, a função de resposta ao toque está ativada. Pressione novamente o botão [TOUCH] para desligar a resposta ao toque. Quando a função de resposta ao toque está desativada, o volume não é alterado conforme a pressão exercida nas teclas ao tocá-las.

### OBSERVAÇÃO

- Não é possível usar a função de resposta ao toque em algumas vozes (como o órgão), ainda que seu ícone seja exibido no visor.

### Definindo a sensibilidade ao toque

Quando a função de resposta ao toque está ativada, você pode ajustar a sensibilidade do teclado em resposta à dinâmica do teclado em três etapas. Valores mais altos produzem maior (mais fácil) variação de volume em resposta à dinâmica do teclado — em outras palavras, maior sensibilidade.

- 1 Mantenha pressionado o botão [TOUCH] por mais de um segundo.  
A mensagem "TouchSns" (ToqueSns) é exibida por alguns segundos, seguida da sensibilidade ao toque atual.

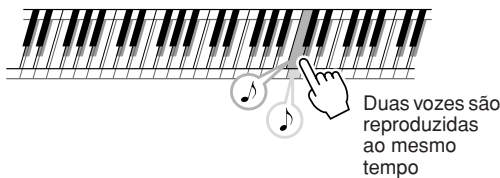


Sensibilidade ao toque selecionada

- 2 Selecione uma configuração de sensibilidade ao toque entre 1 e 3 usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

## Reproduzindo duas vozes simultaneamente — Dual (Dupla)

Você pode selecionar uma segunda voz que será reproduzida com a principal selecionada na página anterior. Essa segunda voz é chamada de Dual (dupla).

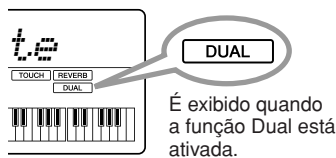
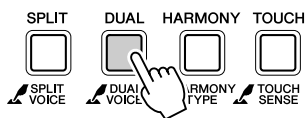


### Reproduzir a voz dupla

Pressione o botão [DUAL] para ativar a função Dual.

Quando a função Dual estiver ativa, você poderá reproduzir a voz dupla em uma camada com a voz principal.

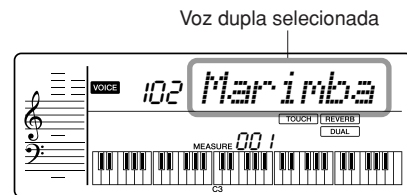
Para desativar a voz dupla e reproduzir somente a voz principal, pressione o botão [DUAL] novamente.



### Selecionando uma voz dupla

A voz dupla mais adequada é selecionada automaticamente quando você ativa a função Dual. Contudo, você pode selecionar outra voz dupla.

- 1 Mantenha pressionado o botão [DUAL] por mais de um segundo. "D. Voice" ("Voz D.") é mostrado no painel por alguns segundos e, em seguida, a voz dupla é exibida.



#### OBSERVAÇÃO

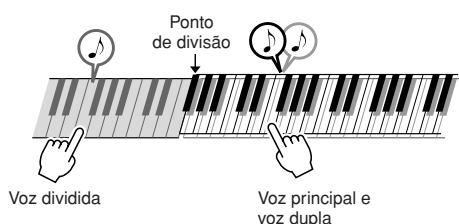
- Você também pode acessar o painel de configuração da voz dupla pressionando o botão [FUNCTION] várias vezes até selecionar Dual Voice (Voz dupla).

- 2 Selecione uma voz dupla. Selecione a voz dupla desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-]. Consulte a lista de vozes na página 67.

## Reproduzindo vozes diferentes com cada mão — Split (Divisão)

No modo Split, você pode reproduzir vozes diferentes por cada lado do "ponto de divisão" do teclado.

A voz principal e a dupla podem ser reproduzidas pelo lado direito do ponto de divisão. A voz reproduzida pelo lado esquerdo é chamada de "voz dividida".

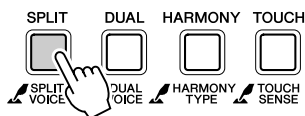


### Reproduzir voz dividida

Pressione o botão [SPLIT] para ativar a função Split.

Quando a função Split estiver ativada, você poderá reproduzir a voz dividida pelo lado esquerdo do ponto de divisão.

Se não quiser reproduzir a voz dividida, pressione o botão [SPLIT] para desativar a função.



#### OBSERVAÇÃO

- As configurações ponto de divisão podem ser personalizadas (página 47).

### Selecionar uma voz dividida

Você pode selecionar uma voz dividida diferente seguindo o procedimento descrito abaixo.

**1** Mantenha pressionado o botão [SPLIT] por mais de um segundo.

"S. Voice" é mostrado no painel por alguns segundos e, em seguida, a voz dividida é exibida.



#### OBSERVAÇÃO

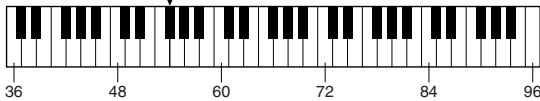
- Você também pode acessar o painel de configuração da voz dividida pressionando o botão [FUNCTION] várias vezes até selecionar Split Voice.

**2** Selecionar uma voz dividida  
 Selecione a voz dividida desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].  
 Consulte a lista de vozes na página 67.

## Definindo o ponto de divisão

As configurações do ponto de divisão podem ser personalizadas.

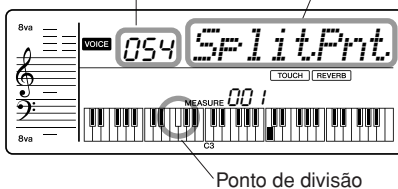
Ponto de divisão — configuração padrão: 54 (F#2)



O ponto de divisão padrão inicial é a tecla número 54 (tecla F#2), mas você pode alterá-lo para outra tecla. Quando você muda o ponto de divisão, a faixa de acompanhamento automático também muda.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "SplitPnt".

Ponto de divisão selecionado      Ponto de divisão



- 2 Defina o ponto de divisão usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

### OBSERVAÇÃO

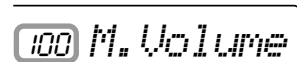
- Pressione os botões [+ ] e [- ] simultaneamente para redefinir o valor para a configuração padrão (54 ou F#2).

## Ajustando o volume da voz

O volume de voz pode ser ajustado individualmente para as vozes principal, dupla e dividida.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibido o item de volume de voz desejado apareça.

Selecione "M.Volume" para o volume da voz principal, "D.Volume" para o volume da voz dupla ou "S.Volume" o volume da voz dividida.



- 2 Defina o volume da voz usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

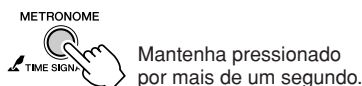
### OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+ ] e [- ] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão. A configuração padrão varia dependendo da voz.

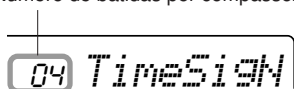
## Definindo as batidas do metrônomo por compasso e a duração de cada batida

Neste exemplo, configuraremos uma fórmula de compasso de 3/4.

- 1 Mantenha pressionado o botão [METRONOME] por mais de um segundo para selecionar a função "TimeSigN" (Fórmula de compasso).



Número de batidas por compasso.



- 2 Use os botões de número [0]–[9], [+], [-] para selecionar o número de batidas por compasso. Um toque de sino será ouvido na primeira batida de cada compasso e um clique será ativado para as outras batidas. Todas as batidas simplesmente emitirão um clique, sem toques de sino no início de cada compasso, se esse parâmetro for definido como "00". O intervalo disponível vai de 0 a 60. Neste exemplo, selecione 3.

### OBSERVAÇÃO

• A fórmula de compasso do metrônomo será sincronizada de acordo com um estilo ou uma música que esteja em execução no momento e, por isso, esses parâmetros não podem ser alterados durante a execução.

- 3 Pressione o botão [FUNCTION] várias vezes para selecionar a função de duração de batida "TimeSigD". A duração da batida atualmente selecionada será exibida.



A duração de uma batida.

- 4 Utilize [+] e [-] para selecionar a duração do tempo. Selecione a duração necessária de cada batida: 2, 4, 8 ou 16 (mínima, semínima, colcheia ou semicolcheia). Neste exemplo, selecione 4.

## Ajustando o volume do metrônomo

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até "MetroVol" ser exibido.



Volume do metrônomo

- 2 Defina o volume do metrônomo usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



## Oitava

A afinação de uma nota pode ser deslocada para cima ou para baixo em intervalos de uma oitava para as vozes principal, dupla e dividida.

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibido o item de oitava de voz desejado apareça.

Selecione "M. Octave" para a oitava da voz principal, "D. Octave" para a oitava da voz dupla, "S. Octave" para oitava da voz dividida.



Valor atual de oitava

- 2 Defina a oitava usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

### OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (0).

## Transposição

A função Transpose (Transposição) do instrumento possibilita deslocar a afinação de todo o teclado para cima ou para baixo em intervalos de semitom para facilitar a reprodução em fórmulas de compasso difíceis e para permitir que você corresponda facilmente o tom do teclado ao timbre de um cantor ou outros instrumentos. Por exemplo, se você definir a quantidade de transposição em "5", quando tocar a tecla C (Dó), produzirá a afinação F (Fá). Dessa forma, você pode tocar a música como se ela estivesse em C (Dó) maior, e o instrumento irá transpô-la para a clave de F (Fá).

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "Transpos" (Transposição).



Valor atual de transposição

- 2 Use os botões de número [0]–[9], [+], [-] para definir o valor de transposição entre -12 e +12, como desejado.

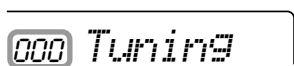
### OBSERVAÇÃO

- Não é possível alterar a afinação das vozes dos kits de percussão (números de voz 109-121).
- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (00).

## Afinação

Você pode ajustar a afinação de todo o instrumento. A afinação geral do instrumento pode ser ajustada ao máximo de 100 cents em acréscimos de 1 cent (100 cents = 1 semitom).

- 1 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que seja exibido "Tuning".



Valor atual de afinação

- 2 Use os botões de número [0]–[9], [+], [-] para definir o valor de afinação entre -100 e +100, como desejado.

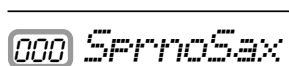
### OBSERVAÇÃO

- Não é possível alterar a afinação das vozes dos kits de percussão (números de voz 109-121).
- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (000).

## One Touch Setting (Configuração de um toque)

Às vezes, pode ser difícil selecionar a voz ideal para tocar uma música ou um estilo. O recurso de One Touch Setting seleciona automaticamente a voz mais adequada quando você escolhe um estilo ou uma música. Basta selecionar o número de voz "000" para ativar esse recurso.

- 1 Pressione o botão [VOICE] e selecione o número de voz "000" usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



É exibido quando o recurso One Touch Setting está ativado.

Isso ativa o recurso One Touch Setting. O recurso One Touch Setting será desativado se você selecionar outro número de voz.

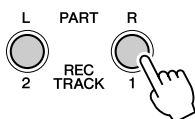
# Configurações de música

## Mute (Sem áudio)

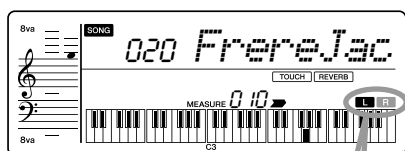
A música é composta de várias trilhas. Você pode tirar o áudio da Faixa 1 ou da Faixa 2 durante a reprodução da música. Você pode ativar ou desativar as partes das mãos esquerda e direita conforme desejar, para poder ouvir a parte correspondente (que está ativada) ou praticar a parte correspondente (a desativada) no teclado.

- O áudio da Faixa 1 pode ser tirado pressionando-se o botão [REC TRACK 1] durante a reprodução da música.
- O áudio da Faixa 2 ou a faixa de estilo pode ser tirado pressionando-se o botão [REC TRACK 2] durante a reprodução da música.

Você pode cancelar a função Mute pressionando novamente os botões da faixa correspondente, [TRACK 1] ou [TRACK 2], durante a reprodução da música ou ao selecionar outra música.



Pressione um dos botões de faixa, [TRACK 1] ou [TRACK 2], para tirar o áudio da faixa correspondente durante a reprodução da música.

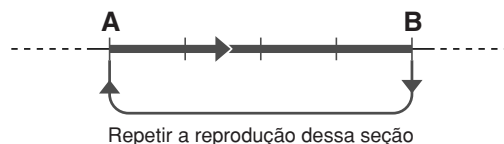


Aceso—faixa contém dados.

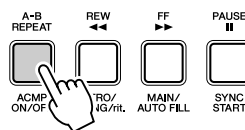
Apagado — faixa sem áudio ou não contém dados.

## A-B Repeat

Essa função permite que você especifique uma seção de uma música — "A" é o ponto inicial e "B" o ponto final — para a reprodução de repetição.



- 1 Reproduza a música e pressione o botão [A-B REPEAT] no início da seção que deseja repetir (o ponto "A") e pressione o botão [A-B REPEAT] uma segunda vez no final da seção que deseja repetir (o ponto "B"). A seção A-B especificada da música passará a tocar repetidamente.



A-b REPEAT

### OBSERVAÇÃO

- Os pontos inicial e final da repetição podem ser especificados em acréscimos de um compasso.
- Também é possível definir a função A-B Repeat com a música parada. Basta utilizar os botões [REW] e [FF] para selecionar os compassos desejados, pressionando o botão [A-B REPEAT] para cada ponto, e iniciar a reprodução.
- Se você desejar que o ponto inicial "A" esteja no início da música, pressione o botão [A-B REPEAT] antes de começar a reprodução da música.

Você pode interromper a reprodução repetida a qualquer momento pressionando o botão [A-B REPEAT].

Uma mensagem "oFF REPEAT" (Desativar repetição) aparecerá no visor. O modo A-B REPEAT será cancelado, e a reprodução normal da música continuará.

### OBSERVAÇÃO

- A função A-B Repeat é cancelada quando você seleciona outra música ou o modo Style.

## Volume da Música

Esse procedimento permite que você ajuste o equilíbrio entre a reprodução da música e as notas tocadas no teclado, definindo o volume do som de reprodução.

- 1 Pressione o botão [SONG].
- 2 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que seja exibido "SongVol" (Volume da música).

Volume atual da música



- 3 Defina o volume da música pressionando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

### OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+ ] e [- ] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (100).

## Início da batida

Defina o tempo usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

Depois de selecionar uma música, você também pode definir o tempo simplesmente tocando no botão [TEMPO/TAP] tantas vezes quanto seja o tempo necessário — quatro vezes para fórmulas de compasso em 4; três vezes para fórmulas de compasso em 3.

Você pode alterar o tempo durante a reprodução da música pressionando o botão [TEMPO/TAP] somente duas vezes.



## Alterando a voz da melodia

Você pode alterar a voz da melodia de uma música para qualquer outra voz de sua preferência.

### OBSERVAÇÃO

- Não é possível alterar a voz da melodia de uma música de usuário.

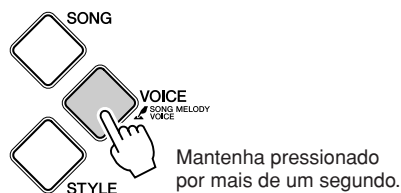
- 1 Selecione a música e reproduza-a. Consulte a seção "Reproduzindo músicas" na página 16.
- 2 Selecione a voz desejada usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



A voz selecionada é ouvida quando você toca o teclado.

Se a reprodução de uma música tiver sido interrompida durante esse procedimento, pressione o botão [START/STOP] para iniciar a reprodução novamente.

- 3 Pressione e mantenha pressionado o botão [VOICE] por mais de um segundo. A mensagem "SONG MELODY VOICE" (Voz de melodia da música) é exibida no visor por alguns segundos, indicando que a voz selecionada na Etapa 2 foi substituída pela voz da melodia original da música.



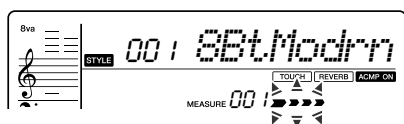
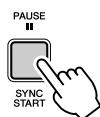
# Funções do estilo (acompanhamento automático)

## Iniciando a reprodução do estilo

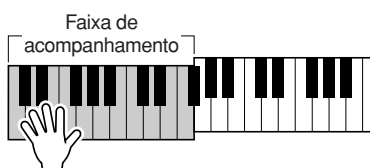
Os dois métodos seguintes podem ser usados para iniciar a reprodução do estilo. Em ambos os casos, é necessário pressionar o botão [ACMP ON/OFF] para ativar o acompanhamento automático antes de iniciar a reprodução do estilo.

### ■ Início sincronizado (Início do acorde)

Pressione o botão [SYNC START], e as setas de batida começarão a piscar, indicando que o modo "standby" do início sincronizado foi ativado. A reprodução do baixo e dos acordes começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado.



Standby do início sincronizado



**A reprodução do estilo começa quando você toca um acorde**

O modo "standby" do início sincronizado será cancelado quando começar a reprodução do estilo.

#### OBSERVAÇÃO

- Se você pressionar o botão [SYNC START] durante a reprodução do estilo, esta será interrompida imediatamente, e o modo "standby" do início sincronizado, ativado (as setas de batida piscarão).

### ■ Início da batida

Você pode incluir um contador para marcar o andamento desejado para início da reprodução. Toque o botão [TEMPO/TAP] tantas vezes quanto seja a marcação de tempo desejada — quatro vezes para fórmulas de compasso em 4; três vezes para fórmulas de compasso em 3 — e o ritmo do estilo selecionado será reproduzido nesse tempo.

A reprodução do baixo e dos acordes começa assim que você toca um acorde na faixa de acompanhamento do teclado.

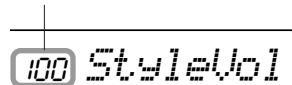


## Ajustando o volume do estilo

Esse procedimento permite que você ajuste o equilíbrio entre a reprodução da música e as notas que você toca no teclado, definindo o volume do som de reprodução.

- 1 Pressione o botão [STYLE] (Estilo).
- 2 Pressione o botão [FUNCTION] até que seja exibida a mensagem "Style Vol" (Volume do estilo).

Volume atual do estilo



- 3 Defina o volume do estilo pressionando os botões de número [0]–[9], [+], [-].

#### OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o valor à sua configuração padrão (100).

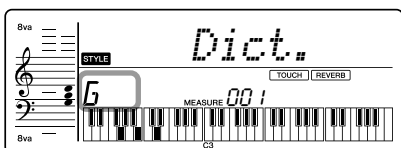
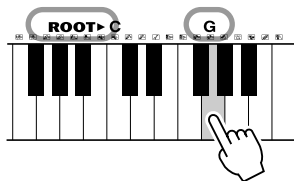
## Procurando acordes no dicionário de acordes

A função Dictionary é basicamente um "dicionário de acordes" integrado que mostra as notas individuais dos acordes. Isso é ideal quando você sabe o nome de um determinado acorde e deseja aprender rapidamente como se toca esse acorde.

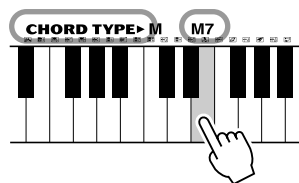
- 1 Pressione e mantenha pressionado o botão [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] por mais de um segundo. A mensagem "Dict." será exibida no visor.



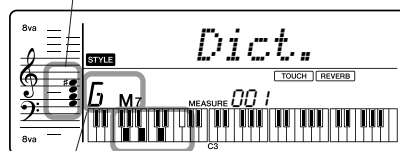
- 2 Como exemplo, vamos aprender a tocar um acorde GM7 (Sol maior com sétima). Pressione a tecla "G" na seção do teclado denominada "ROOT ►." (não é emitido nenhum som). A tônica definida é exibida no visor.



- 3 Pressione a tecla "M7" (sétima maior) na seção do teclado denominado "CHORD TYPE ►." (não é emitido nenhum som). As notas que você deve tocar para obter o acorde especificado (tônica e tipo de acorde) são exibidas no visor, tanto na notação como no diagrama do teclado.



Notação do acorde



Nome do acorde (nota tônica e tipo)

Notas individuais do acorde (teclado)

Para acessar possíveis inversões do acorde, pressione os botões [+]/[-].

### OBSERVAÇÃO

- Em geral, os acordes maiores são indicados somente pelo nome da tônica. Por exemplo, a indicação "C" em uma partitura refere-se a um acorde "C maior". Para localizar o dedilhado de um acorde maior, pressione a tecla da tônica e, em seguida, a tecla do tipo de acorde M.
- Estes acordes não aparecem na função Chord Dictionary: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

- 4 Experimente tocar um acorde na seção de acompanhamento automático do teclado, verificando as indicações no visor. Quando você toca corretamente um acorde, um sinal sonoro é emitido, e o nome do acorde pisca no visor.

## Registrar arquivos de estilo

Este instrumento contém 106 estilos internos, mas outros estilos, como o que podem ser obtidos na Internet (apenas se estiverem com o sufixo ".sty"), podem ser registrados no número de estilo 107 e utilizados como estilos internos.

Para utilizar a função de registro de arquivos de estilo, o arquivo em questão já deverá ter sido transferido do computador para o instrumento. O procedimento de transferência de arquivos de um computador para o instrumento está descrito na página 60 ("Transferindo dados entre o PSR-E323/YPT-320 e um computador").

O procedimento a seguir registra um arquivo de estilo já transferido de um computador para o instrumento no número de estilo 107.

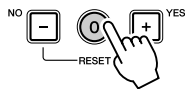
- 1 Pressione o botão [FUNCTION] quantas vezes forem necessárias para selecionar a função de carregamento de arquivos de estilo "StyleReg".

StyleReg

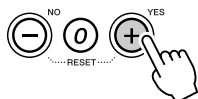
Após cerca de 2 segundos, o nome de um arquivo de estilo registrável será exibido no visor.

Se vários arquivos desse tipo tiverem sido transferidos ao instrumento, você poderá usar os botões [+] e [-] para selecionar os outros arquivos em seqüência.

- 2 Execute a operação de registro. Com o nome do arquivo de estilo que se deseja registrar apresentado no visor, pressione o botão numérico [0].



- 3 Será exibida uma mensagem de confirmação sobre a operação de registro. Pressione o botão [+ / YES] para registrar esse arquivo.



# Configurações de funções

O botão [FUNCTION] oferece acesso a várias operações relacionadas com o ajuste ou o aperfeiçoamento do som e também a configurações para conexão de dispositivos externos.

## Selecione o item e altere o valor

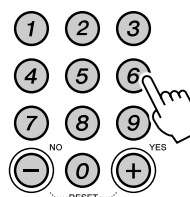
Há 34 itens diferentes que podem ser configurados.

### 1 Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que seja exibido o item desejado.

A cada vez que o botão [FUNCTION] é pressionado, os 34 itens de função são exibidos em seqüência. A descrição e o exemplo de exibição estão contidos na lista de configurações de funções, na página 56–57.



### 2 Defina o valor usando os botões de número [0]–[9], [+], [-].



Para configurações de ativar/desativar ou na configuração do modo PC, use os botões [+]/[-].

#### OBSERVAÇÃO

- Pressione os botões [+] e [-] simultaneamente para redefinir o parâmetro numérico à sua configuração padrão.

## ● Lista de configurações de funções

Item	Visor	Faixa/ configurações	Descrição
Volume do estilo	<i>StyleVol</i>	000–127	Determina o volume do estilo.
Volume da música	<i>SongVol</i>	000–127	Determina o volume da música.
Transposição	<i>TransPos</i>	-12–00–12	Determina a afinação do instrumento em acréscimos de semitons.
Afinação	<i>Tuning</i>	-100–000–100	Define a afinação do som do instrumento em acréscimos de 1 centésimo.
Ponto de divisão	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Determina a nota mais alta para a voz dividida e define o "ponto" de divisão, ou seja, a nota que separa a voz dividida (inferior) e a voz principal (superior). As configurações do ponto de divisão e do ponto de divisão do acompanhamento são definidas como o mesmo valor automaticamente.
Sensibilidade ao toque	<i>TouchSns</i>	1 (Leve) 2 (Média) 3 (Pesada)	Quando a função Touch Response (Resposta ao toque) estiver ativada, ela determinará a sensibilidade desse recurso.
Registro de estilos	<i>StyleReg</i>	001–nnn	Selecione e registre um arquivo de estilo com arquivos flash carregados no computador.
Volume da voz principal	<i>M. Volume</i>	000–127	Determina o volume da voz principal.
Oitava da voz principal	<i>M. Octave</i>	-2–0–2	Determina a faixa de oitavas da voz principal.
Nível de envio de coro da voz principal	<i>M. Chorus</i>	000–127	Determina o quanto do sinal da voz principal é enviado para o efeito Coro.



Item	Visor	Faixa/ configurações	Descrição
Voz dupla	<i>D.Voice</i>	001-482	Seleciona a voz dupla.
Volume da voz dupla	<i>D.Volume</i>	000-127	Determina o volume da voz dupla.
Oitava da voz dupla	<i>D.Octave</i>	-2-0-2	Determina a faixa de oitavas da voz dupla.
Nível de envio de coro da voz dupla	<i>D.Chorus</i>	000-127	Determina a quantidade do sinal da voz dupla enviada ao efeito Coro.
Voz dividida	<i>S.Voice</i>	001-482	Seleciona a voz dividida.
Volume da voz dividida	<i>S.Volume</i>	000-127	Determina o volume da voz dividida.
Oitava da voz dividida	<i>S.Octave</i>	-2-0-2	Determina a faixa de oitavas da voz dividida.
Nível de envio de coro da voz dividida	<i>S.Chorus</i>	000-127	Determina a quantidade do sinal da voz dividida enviada ao efeito Coro.
Tipo de reverberação	<i>Reverb</i>	01-10	Determina o tipo de reverberação ou sua desativação (10). Consulte a lista de tipos de reverberação na página 79.
Nível de reverberação	<i>RevLevel</i>	000-127	Determina a quantidade do sinal da voz enviada ao efeito de reverberação.
Tipos de coros	<i>Chorus</i>	1-5	Determina o tipo de coro ou sua desativação (05). Consulte a lista de tipos de coros na página 79.
Panel Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Determina se a função Panel Sustain (Painel sustentar) deve ser sempre aplicada às vozes principal/dupla/dividida. Essa função é aplicada continuamente quando definida como ON ou não é aplicada quando definida como OFF.
Tipo de harmonia	<i>HarmType</i>	01-26	Determina o tipo de harmonia. Consulte a lista de tipos de harmonia na página 78.
Volume da harmonia	<i>HarmVol</i>	000-127	Determina o volume do efeito de harmonia quando o tipo de harmonia 1-5 está selecionado.
Modo PC	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	Otimiza as configurações MIDI quando o instrumento está conectado a um computador (página 59).
Local ativado/ desativado	<i>Local</i>	ON/OFF	Determina se o teclado do instrumento controla (ON) ou não (OFF) o gerador interno de tons.
External Clock	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Determina se o instrumento é sincronizado com o relógio interno (OFF) ou com um relógio externo (ON).
Envio de configuração inicial	<i>InitSend</i>	YES/NO	Permite que você envie os dados de configuração do painel para um computador. Use o botão [+] para transmitir os dados.
Fórmula de compasso Numerador	<i>TimeSign</i>	00-60	Determina a fórmula de compasso do metrônomo.
Fórmula de compasso Denominador	<i>TimeSignD</i>	Mínima, semínima, colcheia ou semicolcheia	Define a duração de cada tempo do metrônomo.
Volume do metrônomo	<i>MetroVol</i>	000-127	Determina o volume do metrônomo.
Faixa da lição (Direita)	<i>R-Part</i>	01-16	Determina o número da faixa de guia para lição com a mão direita. Essa configuração só se aplica às músicas em formato SMF 0 transferidas de um computador. Consulte a seção "Usando músicas transferidas de lições" na página 62.
Faixa de lição (Esquerda)	<i>L-Part</i>	01-16	Determina o número da faixa de guia para lição com a mão esquerda. Essa configuração só se aplica às músicas em formato SMF 0 transferidas de um computador. Consulte a seção "Usando músicas transferidas de lições" na página 62.
Demo Cancel	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Determina se a função Demo cancel (Cancelar demonstração) está ativada ou não. Se essa configuração está definida como ON, a música de demonstração não é reproduzida, ainda que o botão [DEMO] seja pressionado.

# Sobre o MIDI

O instrumento possui terminais MIDI para conexão a outros instrumentos e dispositivos MIDI para fins de expansão da funcionalidade musical.

## O que é MIDI?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) é uma interface de padrão internacional para comunicação entre instrumentos musicais eletrônicos e dispositivos musicais. Quando instrumentos MIDI são conectados por meio de um cabo MIDI, torna-se possível a transferência de desempenho e a configuração de dados entre os dispositivos, com o fim de aumentar o potencial e aperfeiçoar o desempenho da produção musical.



### AVISOS

- Conecte o PSR-E323/YPT-320 a um equipamento externo somente depois de desligar todos os dispositivos. Em seguida, ligue os equipamentos: primeiro o PSR-E323/YPT-320 e, em seguida, o equipamento externo conectado. Inverta a ordem ao desligar.

### OBSERVAÇÃO

- É necessário utilizar cabos MIDI (vendidos separadamente) para estabelecer a conexão com os dispositivos MIDI. É possível adquiri-los em lojas de música e em outros locais.

## Transferência de dados da apresentação de e para outro instrumento

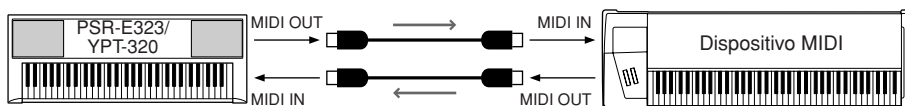
Ao conectar o PSR-E323/YPT-320 a outros dispositivos MIDI ou a um computador, os dados de desempenho do instrumento podem ser usados nesses outros dispositivos ou no computador. Da mesma forma, os dados de desempenho desses equipamentos podem ser recebidos e reproduzidos no PSR-E323/YPT-320. Uma interface Yamaha UX16 ou interface USB-MIDI similar (vendida separadamente) será necessária para a conexão MIDI entre o PSR-E323/YPT-320 e um computador que possua porta USB.

Adquira a interface Yamaha UX16 ou outra interface USB-MIDI de qualidade em uma loja de instrumentos musicais, loja de informática ou loja de equipamentos eletrônicos. Se você usar a interface UX16, instale o driver fornecido em seu computador.

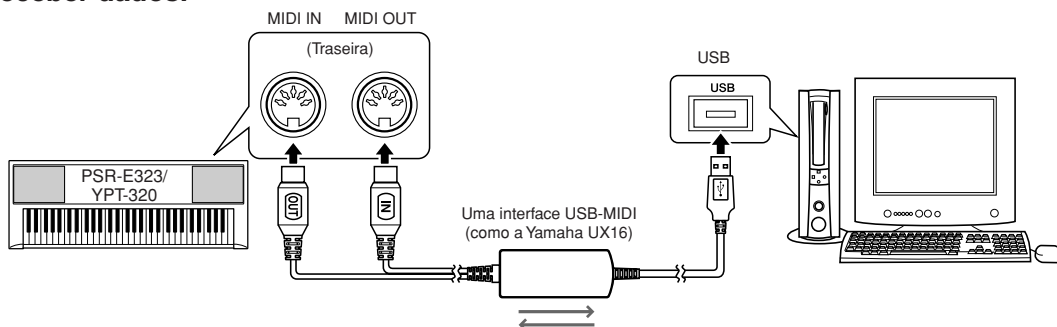
### OBSERVAÇÃO

- Os dados de músicas predefinidas podem ser transmitidos do instrumento por meio da função Song Out.

- Quando o instrumento está conectado a outro dispositivo MIDI, ele pode transmitir/receber dados de desempenho.



- Quando o instrumento está conectado a um computador, ele pode transmitir/receber dados.



## ■ Configurações do MIDI

Essas configurações devem ser feitas na transmissão/recepção de dados de desempenho de/para um dispositivo MIDI ou computador conectado.

### Configurações locais

O controle local determina se as notas tocadas no instrumento são ou não reproduzidas pelo sistema interno gerador de tons; o gerador interno de tons está ativo quando o controle local está ativado e inativo quando o controle local está desativado.

#### • On

Essa é a configuração normal, na qual as notas tocadas no teclado do instrumento são reproduzidas pelo sistema interno gerador de tons. Os dados recebidos por meio do terminal MIDI do instrumento também são reproduzidos pelo gerador interno de tons.

#### • Off

Com essa configuração, o instrumento não reproduz som (reprodução do teclado, harmonia ou estilo), mas os dados de desempenho são transmitidos por meio do terminal MIDI do instrumento também são reproduzidos pelo gerador interno de tons.

Você pode definir o controle local nas configurações de funções (página 56).

#### OBSERVAÇÃO

- Se o instrumento não estiver emitindo nenhum som, o controle local poderá ser a causa. Quando o controle local está definido como OFF, o teclado não emite som.

### Configurações do relógio externo

Essas configurações determinam se o instrumento está sincronizado com seu próprio relógio interno (OFF) ou com um sinal de relógio de um dispositivo externo (ON).

#### • On

As funções do instrumento baseadas em horários serão sincronizadas com o relógio de um dispositivo externo conectado ao terminal MIDI.

#### • Off

O instrumento usa seu próprio relógio interno (padrão).

Você pode definir o relógio externo nas configurações de funções (página 56).

#### OBSERVAÇÃO

- Se o relógio externo estiver definido como ON e não houver sinal de relógio proveniente do dispositivo externo, as funções Song, Style e do metrônomo não funcionarão.

### Modo PC

As configurações do modo PC redefinem instantaneamente todas as configurações importantes de MIDI (conforme indicado abaixo). As seleções são PC1, PC2 e OFF.

#### OBSERVAÇÃO

- As funções Song Out, Style Out e Keyboard Out só podem ser alteradas nas configurações do modo PC. Elas não podem ser definidas de maneira independente.
- Músicas de usuário podem ser usadas com a função Song Out.

### ● Tabela das configurações do modo PC

	PC1	PC2*	OFF (DESLIGADO)
LOCAL	Off	Off	On
RELÓGIO EXTERNO	On	Off	Off
SONG OUT**	Off	Off	On
STYLE OUT***	Off	Off	On
KEYBOARD OUT****	Off	On	On

- \* Defina o modo PC como PC2 quando usar o Digital Music Notebook.  
Digital Music Notebook é uma nova plataforma de multimídia para ensino e exercício de música. Visite o site na web abaixo para obter mais informações sobre a versão mais recente do Digital Music Notebook e sobre como instalá-lo.  
[www.digitalmusicnotebook.com](http://www.digitalmusicnotebook.com)
- \*\* Determina se os dados da música são transmitidos (ON) ou não (OFF) por meio do MIDI durante a reprodução da música.
- \*\*\* Determina se os dados do estilo são transmitidos (ON) ou não (OFF) por meio do MIDI durante a reprodução do estilo.
- \*\*\*\* Determina se os dados de reprodução pelo teclado do instrumento são transmitidos (ON) ou não (OFF).

- 1 Pressione e mantenha pressionado o botão [DEMO] por mais de um segundo para acessar o modo PC.

DEMO



Mantenha pressionado por mais de um segundo.

off PC mode

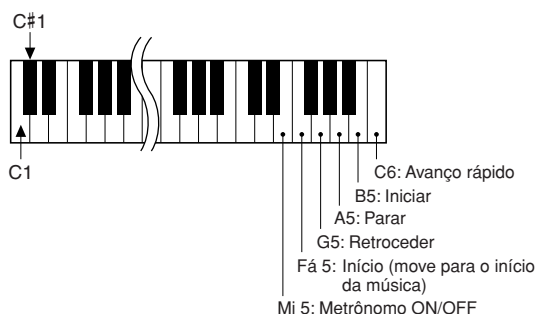
- 2 Selecione PC1, PC2, ou OFF usando os botões [+], [-].

## Controle remoto de dispositivos MIDI

Você também pode usar o instrumento como controle remoto para o aplicativo do Digital Music Notebook em seu computador (por meio da conexão MIDI), controlando as funções de reprodução, interrupção e transmissão pelo painel.

### ● Teclas de controle remoto

**PSR-E323/YPT-320:** Para usar as funções de controle remoto, pressione simultaneamente as duas teclas mais baixas no teclado (C1 e C#1) e pressione a tecla apropriada (mostradas abaixo).



#### OBSERVAÇÃO

- O controle remoto dos dispositivos MIDI funcionarão independentemente do modo PC2.

## PSR-E323/YPT-320 Transmissão de configurações do painel (envio inicial)

Envia as configurações de painel do PSR-E323/YPT-320 para um dispositivo MIDI externo. Ao gravar uma apresentação do PSR-E323/YPT-320 em um seqüenciador externo ou equipamento semelhante, você pode usar essa função para enviar as configurações de painel do PSR-E323/YPT-320, de modo que quando a seqüência for reproduzida, as configurações originais sejam automaticamente restauradas. Você pode definir o envio inicial nas configurações de funções (página 56).

## Transferindo dados entre o PSR-E323/YPT-320 e um computador

O PSR-E323/YPT-320 possui 102 músicas e 106 estilos predefinidos, mas você pode carregar outras músicas e estilos do seu computador e usá-los como as músicas e estilos predefinidos, desde que a música carregada esteja no formato SMF 0\* ou que o estilo carregado, em SFF (formato de arquivo de estilo).

Os dados da música carregada serão armazenados em números de música que começam com 108, sendo que um dos estilos carregados pode ser registrado como o 107º estilo.

Para executar as operações descritas nesta seção, é necessário acessar a Internet para fazer o download do aplicativo Musicsoft Downloader.

\* O formato SMF (Standard MIDI File) é um dos mais comuns e compatíveis formatos de seqüência usados para armazenar dados em seqüência. A maioria dos dados em seqüência MIDI disponíveis comercialmente está no formato SMF 0.

## Instalando o Musicsoft Downloader

Você pode fazer o download do aplicativo "Musicsoft Downloader" no seguinte site na Web. Certifique-se de que o computador tenha uma conexão com a Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

#### OBSERVAÇÃO

- Visite o site da Yamaha para obter mais informações sobre a versão mais recente do Musicsoft Downloader (versão 5.4.0 ou superior) e sobre como instalá-la.

### ● Os requisitos mínimos do computador para operação do Musicsoft Downloader são os seguintes:

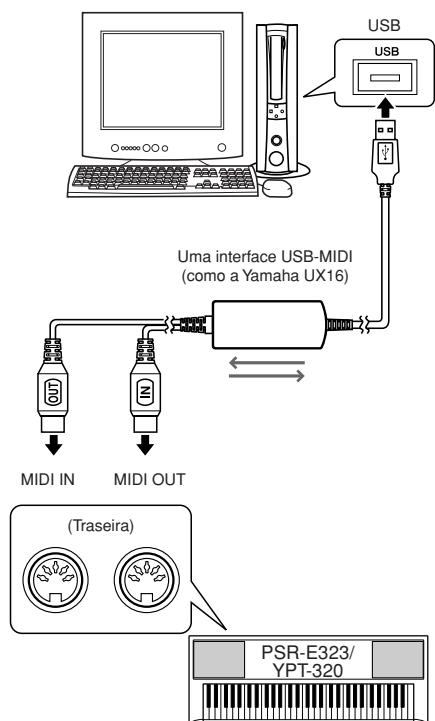
- Sistema operacional : Windows 2000/XP/Vista  
\* Suporte apenas a 32 bits.
- CPU : 233 MHz ou superior; Intel® Pentium®/Celeron® família do processador (500 MHz ou superior é recomendado)
- Memória : 64 MB ou mais (256 MB ou mais é recomendado)
- Disco rígido : pelo menos 128 MB de espaço livre (pelo menos 512 MB de espaço livre é recomendado)
- Vídeo : 800 x 600 HighColor (16 bits)
- Outros : Microsoft® Internet Explorer®5.5 ou superior

## Conectando a um computador pessoal

Depois de instalar o aplicativo Musicsoft Downloader em seu computador, conecte o PSR-E323/YPT-320, como descrito abaixo. Uma interface Yamaha UX16 ou interface USB-MIDI similar (vendida separadamente) será necessária para a conexão MIDI entre o PSR-E323/YPT-320 e um computador que possua porta USB.

Adquira a interface Yamaha UX16 ou outra interface USB-MIDI de qualidade em uma loja de instrumentos musicais, loja de informática ou loja de equipamentos eletrônicos.

Se você usar a interface UX16, instale o driver fornecido em seu computador.



## Transferindo um arquivo de um computador

É possível transmitir arquivos de música e estilo do computador para a memória Flash do seu instrumento. Mova o arquivo do computador para "Flash Memory" (Memória Flash), sob "Electronic Musical Instruments" (Instrumentos musicais eletrônicos), por meio do Musicsoft Downloader. Para obter detalhes sobre como transmitir arquivos de música e estilo, consulte o tópico "Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)" (Transferindo dados entre o computador e o instrumento (para dados desprotegidos) da ajuda on-line do Musicsoft Downloader.

### ● Dados que podem ser carregados do computador para o PSR-E323/YPT-320

- Músicas : máximo de 99 músicas (Números de música 108–)
- Dados : 373 quilobytes
- Formato de dados : Formato SMF 0 e 1
- Arquivo : 09PK3.BUP (arquivo de backup)  
: \*.mid (música MIDI)  
: \*.sty (arquivo de estilo)

#### ⓘ OBSERVAÇÃO

- O aplicativo Musicsoft Downloader pode não conseguir acessar o instrumento nos seguintes casos:
  - Durante a reprodução de um estilo
  - Durante a reprodução de uma música

#### ⚠ AVISOS

- Use o adaptador de alimentação ao transferir dados. Os dados poderão ser corrompidos se as pilhas descarregarem durante a transferência.
- Nunca desligue o instrumento e nunca conecte/desconecte o adaptador de alimentação AC durante a transmissão de dados. Não só haverá erro na transmissão dos dados, mas a operação da memória flash pode se tornar instável e seu conteúdo ser apagado completamente quando o instrumento for ligado ou desligado.

#### ⓘ OBSERVAÇÃO

- Feche a janela para sair do Musicsoft Downloader e retomar o controle do instrumento.

### Transferindo um arquivo de backup do PSR-E323/YPT-320 para o computador

É possível transferir dados de backup (página 41) diferentes de "Status de aprovação de música e etapa" para um computador como "arquivo de backup" usando o Musicsoft Downloader. Mova o arquivo do computador para "System Drive" (Unidade do sistema), sob "Electronic Musical Instruments" (Instrumentos musicais eletrônicos), por meio do Musicsoft Downloader. Para obter detalhes sobre como transmitir arquivos de backup, consulte o tópico "Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)" (Transferindo dados entre o computador e o instrumento (para dados desprotegidos) da ajuda on-line do Musicsoft Downloader.

#### ● Dados que podem ser transferidos do PSR-E323/YPT-320 para o computador

- Arquivo de backup (09PK3.BUP: dados de backup contendo as cinco músicas de usuário)
- Músicas transferidas do computador

#### OBSERVAÇÃO

- As músicas predefinidas não podem ser transmitidas do PSR-E323/YPT-320.

#### AVISOS

- Os dados de backup, incluindo as cinco músicas de usuário, são transmitidos/recebidos como um único arquivo. Como consequência, todos os dados de backup (incluindo as cinco músicas) serão substituídos em cada operação de transmissão ou recepção. Lembre-se disso ao transferir dados.
- Não renomeie o arquivo de backup no computador. Se o fizer, ele não será reconhecido ao ser transferido para o instrumento.

#### ● Apagando os dados de música transferidos da memória do PSR-E323/YPT-320

Para apagar todas as músicas transferidas do computador, use a função "limpar flash" na página 41.

Para apagar músicas específicas transferidas do computador, use a função Delete no Musicsoft Downloader.

#### ● Usando músicas transferidas de lições

Para usar músicas (somente formato SMF 0) transferidas do computador em lições, é necessário especificar que canais devem ser reproduzidos como a parte da mão esquerda e a parte da mão direita. Consulte "Faixa da lição (Direita)" ou "Faixa de lição (Esquerda)" na lista de configurações de funções na página 57. O procedimento para definição da "faixa de guia" é o seguinte:

Selecione uma música transferida que você deseja usar nas lições. Pressione o botão [FUNCTION] repetidamente até que a mensagem "R-Part" ou "L-Part" seja exibida no visor, e use os botões de número [0]–[9], [+], [-] para selecionar o canal desejado a ser reproduzido como a parte da mão direita ou da mão esquerda.

Recomendamos selecionar o canal 1 para a parte da mão direita e o canal 2 para a da mão esquerda.



# Solução de problemas

Problema	Possível causa e solução
Quando o instrumento é ligado ou desligado, um barulho de estalo é temporariamente ouvido.	Isso é normal e indica que o instrumento está recebendo energia elétrica.
Ao usar um telefone celular, um ruído é produzido.	O uso de um celular próximo ao instrumento pode causar interferências. Para evitar isso, desligue o celular ou utilize-o longe do instrumento.
Não há som mesmo quando o teclado está sendo tocado ou quando uma música ou estilo está sendo reproduzido.	Verifique se não há nada conectado à saída PHONES/OUTPUT no painel traseiro. Quando os fones de ouvido são conectados a essa saída, nenhum som é produzido. Verifique se o controle local está ativado ou desativado. (Consulte a página 59).
Nem todas as vozes parecem estar funcionando ou o som parece estar mais curto.	O instrumento é polifônico até o máximo de 32 notas — incluindo as vozes dupla e dividida, o acompanhamento automático, música e metrônomo. As notas que excederem esse limite não serão ouvidas.
As teclas na área à direita do teclado não emitem nenhum som.	Quando a função Dictionary (página 54) é utilizada, as teclas na área à direita são usadas somente para inserir o tipo e a tônica do acorde.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O volume está muito baixo.</li> <li>• A qualidade do som é ruim.</li> <li>• O ritmo é interrompido inesperadamente ou não é reproduzido.</li> <li>• Os dados gravados de música etc. não são reproduzidos corretamente.</li> <li>• O visor de cristal líquido escurece, e todas as configurações do painel retornam ao padrão.</li> </ul>	As pilhas estão com pouca carga ou descarregadas. Substitua todas as seis pilhas por novas ou use o adaptador CA opcional.
O estilo ou a música não é reproduzido quando o botão [START/STOP] é pressionado.	A função External Clock (relógio externo) está definida como ON? Certifique-se de que o relógio externo esteja definido como OFF; consulte "Configurações do relógio externo" na página 59.
O estilo não emite som corretamente.	<p>Certifique-se de que a função Style Volume (página 53) tenha sido definida no nível apropriado.</p> <p>A definição do ponto de divisão está em uma tecla adequada aos acordes que você está tocando? Defina o ponto de divisão em uma tecla adequada (página 47). O indicador "ACMP ON" é exibido no visor? Se não estiver, pressione o botão [ACMP ON/OFF] para que seja exibido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O acompanhamento automático algumas vezes não é alterado quando os acordes relacionados são tocados em sequência (por exemplo, alguns acordes menores seguidos do acorde em sétima menor).</li> <li>• Os dedilhados de duas notas produzirão um acorde baseado no acorde tocado anteriormente.</li> <li>• Tocar as mesmas duas tônicas nas oitavas adjacentes produz um acompanhamento baseado somente na tônica.</li> </ul>
Nenhum acompanhamento rítmico será reproduzido quando o botão [START/STOP] for pressionado após a seleção do número de estilo 098–106 (Pianist).	Não se trata de um defeito. Os números de estilo 098–106 (Pianist) não possuem partes rítmicas. Portanto, nenhum ritmo será exibido. As outras partes serão reproduzidas assim que você tocar um acorde na faixa de acompanhamento do teclado, se o acompanhamento automático estiver ativado.
O pedal (Sustain) parece produzir o efeito oposto. Por exemplo, quando o pedal é pressionado, o som é encurtado e, quando ele é solto, o som é prolongado.	A polaridade do pedal está invertida. Antes de ligar o teclado, verifique se o plugue do pedal está conectado corretamente à saída SUSTAIN.
O som da voz varia de nota para nota.	Isso é normal. O método gerador de tons AWM utiliza várias gravações (amostras) de um instrumento através do teclado; dessa forma, a voz pode parecer diferente de nota para nota.
O indicador ACMP ON não é exibido quando o botão [ACMP ON/OFF] é pressionado.	Sempre pressione primeiro o botão [STYLE] quando for utilizar uma função relacionada a estilos.
A harmonia não é reproduzida.	O método de reprodução do efeito de harmonia (01–26) varia conforme o tipo selecionado. Para os tipos 01–05, ative o acompanhamento automático e toque um acorde na seção de acompanhamento automático do teclado. Em seguida, toque algumas teclas no lado direito para obter o efeito de harmonia. Para os tipos 06–26, o acompanhamento automático não terá efeito. Entretanto, é necessário tocar duas notas simultaneamente para os tipos 06–12.

# Índice

0-9, +, - .....	26
1LISTENING 2TIMING 3WAITING .....	31

## A

Acessórios Fornecidos .....	80
Acessórios fornecidos .....	5
ACMP ON/OFF .....	20
Acompanhamento automático .....	18, 20
Acorde .....	24-25
Adaptador de Alimentação CA .....	8
Afinação .....	50
Alteração .....	58
Arquivo de backup .....	62

## B

Backup .....	41, 62
Banco de dados de músicas .....	36
Beat Display (Exibição de batidas) .....	27
Botões de número .....	26

## C

Cancelar .....	40
Chord Dictionary .....	54
Chord Display (Exibição de acordes) .....	27
Computador .....	58
Configurações do modo PC .....	59
Conjunto de percussão .....	15
Controle de volume principal .....	9
Controle remoto .....	60
Coro .....	43

## D

DC IN 12V .....	8
Demonstração .....	17
Direita .....	32
Dual .....	45

## E

Ending (Finalização) .....	23
Envio inicial .....	57
Esquerda .....	32
Estante para partitura .....	9
Estilo .....	18, 53
Etapa .....	28
Excluir (arquivo) .....	41
Excluir (Música de usuário) .....	40

## F

Faixa .....	27, 38, 51
Faixa da lição D/E para músicas transferidas .....	57, 62
Faixa do acompanhamento automático .....	18, 20
FF .....	17

Formato SMF 0 .....	60
Fórmula de compasso .....	48
Frase .....	35
Function .....	56

## G

Grade (Graduação) .....	34
Gravação .....	38-39
Gravação em faixa .....	38-39
Gravando .....	37

## H

Harmony .....	42
---------------	----

## I

Inicialização .....	41
Início sincronizado .....	19, 53
Intro (Introdução) .....	23

## K

Keyboard Display (Exibição do teclado) .....	27
KEYS TO SUCCESS .....	28

## L

Lição .....	28, 32-34
Lista de canções .....	76
Lista de configurações de funções .....	56-57
Lista de estilos .....	74
Lista de juegos de batería .....	72
Lista de voces .....	66
Listening .....	33
Local .....	57, 59

## M

Main/Auto fill (Principal/virada automática) .....	23
Measure (Compasso) .....	27
Memória flash .....	61
Metrônomo .....	14, 48
MIDI IN/OUT .....	58
Música .....	16, 51
Música de usuário .....	38
Mute (Sem áudio) .....	51

## N

Nível de emissão do coro (Main (Principal), Dual (Dupla) e Split (Divisão)) .....	43, 56-57
Nível de reverberação .....	57
NO .....	40
Notação .....	27



**O**

Oitava (divisão) .....	57
Oitava (dupla) .....	57
Oitava (principal) .....	56
One Touch Setting .....	50
Opcional .....	80

**P**

Parte .....	32
Pausar .....	17
Pedal (saída Sustain) .....	9
PHONES/OUTPUT .....	9
Phrase Repeat (Repetição de frase) .....	28, 35
Pilha .....	8
Ponto de divisão .....	46–47
Pressionar e manter pressionado por um tempo .....	26
Principal (Tônica) .....	25, 54

**R**

Relógio externo .....	57, 59
Repetir AB .....	51
Resposta ao toque .....	44
Reverberação .....	43
Rew .....	17
rit.(ritardando) .....	23
Ritmo .....	18

**S**

Salvar dados no computador .....	62
Seção .....	23
Sensibilidade ao toque .....	44
Split .....	46
STANDBY/ON (ESPERA/ATIVADO) .....	9
START/STOP .....	17
Status de aprovação .....	27, 30
Style File (Arquivo de estilo) .....	55, 61
Sustain (Painel) .....	44
Sustain (pedal) .....	9

**T**

Tempo .....	22
TEMPO/TAP .....	22
Timing .....	33
Tipos de harmonia .....	78
Tipos de coro .....	79
Tipos de reverberación .....	79
Transferir .....	60
Transposição .....	49

**V**

Visor .....	27
Volume (estilo) .....	53
Volume (música) .....	52
Volume (voz) .....	47
Volume da harmonia .....	57
Volume da música .....	52
Volume do estilo .....	53
Volume do metrônomo .....	48
Voz .....	12, 42
Voz da melodia .....	52

**W**

Waiting .....	33
---------------	----

**X**

XGlite .....	5
--------------	---

**Y**

YES .....	40
-----------	----

# Voice List / Lista de vozes / Liste des voix / Lista de voces

## ■ Maximum Polyphony .....

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

## ■ Polifonia máxima .....

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

## ■ Polyphonie maximale .....

Le PSR-E323/YPT-320 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

## ■ Polifonía máxima .....

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

### NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E323/YPT-320 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 relacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

### NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E323/YPT-320 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Lista de vozes do painel / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
001	0	112	1	Grand Piano
002	0	112	2	Bright Piano
003	0	112	7	Harpichord
004	0	112	4	Honky-tonk Piano
005	0	112	3	MIDI Grand Piano
006	0	113	3	CP 80
<b>E.PIANO</b>				
007	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
008	0	113	6	Hyper Tines
009	0	112	5	Funky Electric Piano
010	0	112	6	DX Modern Electric Piano
011	0	114	6	Venus Electric Piano
012	0	112	8	Clavi
<b>ORGAN</b>				
013	0	112	17	Jazz Organ 1
014	0	113	17	Jazz Organ 2
015	0	112	19	Rock Organ
016	0	114	19	Purple Organ
017	0	112	18	Click Organ
018	0	116	17	Bright Organ
019	0	127	19	Theater Organ
020	0	121	20	16'+2' Organ
021	0	120	20	16'+4' Organ
022	0	113	20	Chapel Organ
023	0	112	20	Church Organ
024	0	112	21	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
025	0	112	22	Musette Accordion
026	0	113	22	Traditional Accordion
027	0	113	24	Bandoneon
028	0	112	23	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
029	0	112	25	Classical Guitar
030	0	112	26	Folk Guitar
031	0	112	27	Jazz Guitar
032	0	117	28	60's Clean Guitar
033	0	113	26	12Strings Guitar
034	0	112	28	Clean Guitar
035	0	113	27	Octave Guitar
036	0	112	29	Muted Guitar
037	0	112	30	Overdriven Guitar
038	0	112	31	Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
039	0	112	34	Finger Bass
040	0	112	33	Acoustic Bass
041	0	112	35	Pick Bass
042	0	112	36	Fretless Bass
043	0	112	37	Slap Bass
044	0	112	39	Synth Bass
045	0	113	39	Hi-Q Bass
046	0	113	40	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
047	0	112	49	String Ensemble
048	0	112	50	Chamber Strings
049	0	113	50	Slow Strings
050	0	112	45	Tremolo Strings
051	0	112	51	Synth Strings
052	0	112	46	Pizzicato Strings
053	0	112	41	Violin
054	0	112	43	Cello
055	0	112	44	Contrabass
056	0	112	47	Harp
057	0	112	106	Banjo
058	0	112	56	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
059	0	112	53	Choir
060	0	113	53	Vocal Ensemble

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
061	0	112	55	Air Choir
062	0	112	54	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
063	0	112	67	Tenor Sax
064	0	112	66	Alto Sax
065	0	112	65	Soprano Sax
066	0	112	68	Baritone Sax
067	0	114	67	Breathy Tenor Sax
068	0	112	72	Clarinet
069	0	112	69	Oboe
070	0	112	70	English Horn
071	0	112	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
072	0	112	57	Trumpet
073	0	112	58	Trombone
074	0	113	58	Trombone Section
075	0	112	60	Muted Trumpet
076	0	112	61	French Horn
077	0	112	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
078	0	112	62	Brass Section
079	0	113	62	Big Band Brass
080	0	113	63	80's Brass
081	0	119	62	Mellow Horns
082	0	114	63	Techno Brass
083	0	112	63	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
084	0	112	74	Flute
085	0	112	73	Piccolo
086	0	112	76	Pan Flute
087	0	112	75	Recorder
088	0	112	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
089	0	112	81	Square Lead
090	0	112	82	Sawtooth Lead
091	0	115	82	Analogon
092	0	119	82	Fargo
093	0	112	99	Star Dust
094	0	112	86	Voice Lead
095	0	112	101	Brightness
096	0	112	92	Xenon Pad
097	0	112	95	Equinox
098	0	112	89	Fantasia
099	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
<b>PERCUSSION</b>				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
<b>DRUM KITS</b>				
109	127	0	1	Standard Kit 1
110	127	0	2	Standard Kit 2
111	127	0	9	Room Kit
112	127	0	17	Rock Kit
113	127	0	25	Electronic Kit
114	127	0	26	Analog Kit
115	127	0	113	Dance Kit
116	127	0	33	Jazz Kit
117	127	0	41	Brush Kit
118	127	0	49	Symphony Kit
119	126	0	1	SFX Kit 1
120	126	0	2	SFX Kit 2
121	126	0	113	Sound Effect Kit

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice\* List / Lista voz XGlite/XGlite opcional\* / Voix XGlite/liste des voix\* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite\***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
122	0	0	1	Grand Piano
123	0	1	1	Grand Piano KSP
124	0	40	1	Piano Strings
125	0	41	1	Dream
126	0	0	2	Bright Piano
127	0	1	2	Bright Piano KSP
128	0	0	3	Electric Grand Piano
129	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	3	Detuned CP80
131	0	0	4	Honky-tonk Piano
132	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
133	0	0	5	Electric Piano 1
134	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
135	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
136	0	0	6	Electric Piano 2
137	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*138	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
139	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
140	0	0	7	Harpichord
141	0	1	7	Harpichord KSP
142	0	35	7	Harpichord 2
143	0	0	8	Clavi
144	0	1	8	Clavi KSP
<b>CHROMATIC</b>				
145	0	0	9	Celesta
146	0	0	10	Glockenspiel
147	0	0	11	Music Box
148	0	64	11	Orgel
149	0	0	12	Vibraphone
150	0	1	12	Vibraphone KSP
151	0	0	13	Marimba
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	64	13	Sine Marimba
154	0	97	13	Balimba
155	0	98	13	Log Drums
156	0	0	14	Xylophone
157	0	0	15	Tubular Bells
158	0	96	15	Church Bells
159	0	97	15	Carillon
160	0	0	16	Dulcimer
161	0	35	16	Dulcimer 2
162	0	96	16	Cimbalom
163	0	97	16	Santur
<b>ORGAN</b>				
164	0	0	17	Drawbar Organ
165	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
166	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
167	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
168	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
169	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
170	0	40	17	16+2'2/3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
171	0	64	17	Organ Bass
172	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
173	0	66	17	Cheezy Organ
174	0	67	17	Drawbar Organ 2
175	0	0	18	Percussive Organ
176	0	24	18	70's Percussive Organ
177	0	32	18	Detuned Percussive Organ
178	0	33	18	Light Organ
179	0	37	18	Percussive Organ 2
180	0	0	19	Rock Organ
181	0	64	19	Rotary Organ
182	0	65	19	Slow Rotary
183	0	66	19	Fast Rotary
184	0	0	20	Church Organ
185	0	32	20	Church Organ 3
186	0	35	20	Church Organ 2
187	0	40	20	Notre Dame
188	0	64	20	Organ Flute
189	0	65	20	Tremolo Organ Flute
190	0	0	21	Reed Organ
191	0	40	21	Puff Organ
192	0	0	22	Accordion
193	0	0	23	Harmonica
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	0	24	Tango Accordion
196	0	64	24	Tango Accordion 2
<b>GUITAR</b>				
197	0	0	25	Nylon Guitar
198	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
199	0	96	25	Ukulele
200	0	0	26	Steel Guitar
201	0	35	26	12-string Guitar
202	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
203	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
204	0	96	26	Mandolin
205	0	0	27	Jazz Guitar
206	0	32	27	Jazz Amp
207	0	0	28	Clean Guitar
208	0	32	28	Chorus Guitar
209	0	0	29	Muted Guitar
210	0	40	29	Funk Guitar
211	0	41	29	Muted Steel Guitar
212	0	45	29	Jazz Man
213	0	0	30	Overdriven Guitar
214	0	43	30	Guitar Pinch
215	0	0	31	Distortion Guitar
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	0	32	Guitar Harmonics
219	0	65	32	Guitar Feedback
220	0	66	32	Guitar Harmonics 2
<b>BASS</b>				
221	0	0	33	Acoustic Bass
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
224	0	0	34	Finger Bass

Voice List / Lista de voces / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
225	0	18	34	Finger Dark
226	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
227	0	43	34	Finger Slap Bass
228	0	45	34	Finger Bass 2
229	0	65	34	Modulated Bass
230	0	0	35	Pick Bass
231	0	28	35	Muted Pick Bass
232	0	0	36	Fretless Bass
233	0	32	36	Fretless Bass 2
234	0	33	36	Fretless Bass 3
235	0	34	36	Fretless Bass 4
236	0	0	37	Slap Bass 1
237	0	32	37	Punch Thumb Bass
238	0	0	38	Slap Bass 2
239	0	43	38	Velocity Switch Slap
240	0	0	39	Synth Bass 1
241	0	40	39	Techno Synth Bass
242	0	0	40	Synth Bass 2
243	0	6	40	Mellow Synth Bass
244	0	12	40	Sequenced Bass
245	0	18	40	Click Synth Bass
246	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*247	0	40	40	Modular Synth Bass
248	0	41	40	DX Bass
<b>STRINGS</b>				
249	0	0	41	Violin
250	0	8	41	Slow Violin
251	0	0	42	Viola
252	0	0	43	Cello
253	0	0	44	Contrabass
254	0	0	45	Tremolo Strings
255	0	8	45	Slow Tremolo Strings
256	0	40	45	Suspense Strings
257	0	0	46	Pizzicato Strings
258	0	0	47	Orchestral Harp
259	0	40	47	Yang Chin
260	0	0	48	Timpani
<b>ENSEMBLE</b>				
261	0	0	49	Strings 1
262	0	3	49	Stereo Strings
263	0	8	49	Slow Strings
264	0	35	49	60's Strings
265	0	40	49	Orchestra
266	0	41	49	Orchestra 2
267	0	42	49	Tremolo Orchestra
268	0	45	49	Velocity Strings
269	0	0	50	Strings 2
270	0	3	50	Stereo Slow Strings
271	0	8	50	Legato Strings
272	0	40	50	Warm Strings
273	0	41	50	Kingdom
274	0	0	51	Synth Strings 1
275	0	0	52	Synth Strings 2
276	0	0	53	Choir Aahs
277	0	3	53	Stereo Choir
278	0	32	53	Mellow Choir

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
279	0	40	53	Choir Strings
280	0	0	54	Voice Oohs
281	0	0	55	Synth Voice
282	0	40	55	Synth Voice 2
283	0	41	55	Choral
284	0	64	55	Analog Voice
285	0	0	56	Orchestra Hit
286	0	35	56	Orchestra Hit 2
287	0	64	56	Impact
<b>BRASS</b>				
288	0	0	57	Trumpet
289	0	32	57	Warm Trumpet
290	0	0	58	Trombone
291	0	18	58	Trombone 2
292	0	0	59	Tuba
293	0	0	60	Muted Trumpet
294	0	0	61	French Horn
295	0	6	61	French Horn Solo
296	0	32	61	French Horn 2
297	0	37	61	Horn Orchestra
298	0	0	62	Brass Section
299	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
300	0	0	63	Synth Brass 1
301	0	20	63	Resonant Synth Brass
302	0	0	64	Synth Brass 2
303	0	18	64	Soft Brass
304	0	41	64	Choir Brass
<b>REED</b>				
305	0	0	65	Soprano Sax
306	0	0	66	Alto Sax
307	0	40	66	Sax Section
308	0	0	67	Tenor Sax
309	0	40	67	Breathy Tenor Sax
310	0	0	68	Baritone Sax
311	0	0	69	Oboe
312	0	0	70	English Horn
313	0	0	71	Bassoon
314	0	0	72	Clarinet
<b>PIPE</b>				
315	0	0	73	Piccolo
316	0	0	74	Flute
317	0	0	75	Recorder
318	0	0	76	Pan Flute
319	0	0	77	Blown Bottle
320	0	0	78	Shakuhachi
321	0	0	79	Whistle
322	0	0	80	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
323	0	0	81	Square Lead
324	0	6	81	Square Lead 2
325	0	8	81	LM Square
326	0	18	81	Hollow
327	0	19	81	Shroud
328	0	64	81	Mellow
329	0	65	81	Solo Sine
330	0	66	81	Sine Lead

Voice List / Lista de vozes / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
331	0	0	82	Sawtooth Lead
332	0	6	82	Sawtooth Lead 2
333	0	8	82	Thick Sawtooth
334	0	18	82	Dynamic Sawtooth
335	0	19	82	Digital Sawtooth
336	0	20	82	Big Lead
337	0	96	82	Sequenced Analog
338	0	0	83	Calliope Lead
339	0	65	83	Pure Lead
340	0	0	84	Chiff Lead
341	0	0	85	Charang Lead
342	0	64	85	Distorted Lead
343	0	0	86	Voice Lead
344	0	0	87	Fifths Lead
345	0	35	87	Big Five
346	0	0	88	Bass & Lead
347	0	16	88	Big & Low
348	0	64	88	Fat & Perky
349	0	65	88	Soft Whirl
<b>SYNTH PAD</b>				
350	0	0	89	New Age Pad
351	0	64	89	Fantasy
352	0	0	90	Warm Pad
353	0	0	91	Poly Synth Pad
354	0	0	92	Choir Pad
355	0	66	92	Itopia
356	0	0	93	Bowed Pad
357	0	0	94	Metallic Pad
358	0	0	95	Halo Pad
359	0	0	96	Sweep Pad
<b>SYNTH EFFECTS</b>				
360	0	0	97	Rain
361	0	65	97	African Wind
362	0	66	97	Carib
363	0	0	98	Sound Track
364	0	27	98	Prologue
365	0	0	99	Crystal
366	0	12	99	Synth Drum Comp
367	0	14	99	Popcorn
368	0	18	99	Tiny Bells
369	0	35	99	Round Glockenspiel
370	0	40	99	Glockenspiel Chimes
371	0	41	99	Clear Bells
372	0	42	99	Chorus Bells
373	0	65	99	Soft Crystal
374	0	70	99	Air Bells
375	0	71	99	Bell Harp
376	0	72	99	Gamelimba
377	0	0	100	Atmosphere
378	0	18	100	Warm Atmosphere
379	0	19	100	Hollow Release
380	0	40	100	Nylon Electric Piano
381	0	64	100	Nylon Harp
382	0	65	100	Harp Vox
383	0	66	100	Atmosphere Pad
384	0	0	101	Brightness

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
385	0	0	102	Goblins
386	0	64	102	Goblins Synth
387	0	65	102	Creeper
388	0	67	102	Ritual
389	0	68	102	To Heaven
390	0	70	102	Night
391	0	71	102	Glisten
392	0	96	102	Bell Choir
393	0	0	103	Echoes
394	0	0	104	Sci-Fi
<b>WORLD</b>				
395	0	0	105	Sitar
396	0	32	105	Detuned Sitar
397	0	35	105	Sitar 2
398	0	97	105	Tamboura
399	0	0	106	Banjo
400	0	28	106	Muted Banjo
401	0	96	106	Rabab
402	0	97	106	Gopichant
403	0	98	106	Oud
404	0	0	107	Shamisen
405	0	0	108	Koto
406	0	96	108	Taisho-kin
407	0	97	108	Kanoon
408	0	0	109	Kalimba
409	0	0	110	Bagpipe
410	0	0	111	Fiddle
411	0	0	112	Shanai
<b>PERCUSSIVE</b>				
412	0	0	113	Tinkle Bell
413	0	96	113	Bonang
414	0	97	113	Altair
415	0	98	113	Gamelan Gongs
416	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
417	0	100	113	Rama Cymbal
418	0	0	114	Agogo
419	0	0	115	Steel Drums
420	0	97	115	Glass Percussion
421	0	98	115	Thai Bells
422	0	0	116	Woodblock
423	0	96	116	Castanets
424	0	0	117	Taiko Drum
425	0	96	117	Gran Cassa
426	0	0	118	Melodic Tom
427	0	64	118	Melodic Tom 2
428	0	65	118	Real Tom
429	0	66	118	Rock Tom
430	0	0	119	Synth Drum
431	0	64	119	Analog Tom
432	0	65	119	Electronic Percussion
433	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>SOUND EFFECTS</b>				
434	0	0	121	Fret Noise
435	0	0	122	Breath Noise
436	0	0	123	Seashore
437	0	0	124	Bird Tweet

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
438	0	0	125	Telephone Ring
439	0	0	126	Helicopter
440	0	0	127	Applause
441	0	0	128	Gunshot
442	64	0	1	Cutting Noise
443	64	0	2	Cutting Noise 2
444	64	0	4	String Slap
445	64	0	17	Flute Key Click
446	64	0	33	Shower
447	64	0	34	Thunder
448	64	0	35	Wind
449	64	0	36	Stream
450	64	0	37	Bubble
451	64	0	38	Feed
452	64	0	49	Dog
453	64	0	50	Horse
454	64	0	51	Bird Tweet 2
455	64	0	56	Maou
456	64	0	65	Phone Call
457	64	0	66	Door Squeak
458	64	0	67	Door Slam
459	64	0	68	Scratch Cut
460	64	0	69	Scratch Split
461	64	0	70	Wind Chime
462	64	0	71	Telephone Ring 2
463	64	0	81	Car Engine Ignition
464	64	0	82	Car Tires Squeal
465	64	0	83	Car Passing
466	64	0	84	Car Crash
467	64	0	85	Siren
468	64	0	86	Train
469	64	0	87	Jet Plane
470	64	0	88	Starship
471	64	0	89	Burst
472	64	0	90	Roller Coaster
473	64	0	91	Submarine
474	64	0	97	Laugh
475	64	0	98	Scream
476	64	0	99	Punch
477	64	0	100	Heartbeat
478	64	0	101	Footsteps
479	64	0	113	Machine Gun
480	64	0	114	Laser Gun
481	64	0	115	Explosion
482	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (\*) is XGlite optional voice.

O número da voz marcado com asterisco (\*) é uma voz opcional XGlite.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (\*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (\*) es una voz opcional de XGlite.



# Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em "109: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com "O" param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (\*1 ... 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)

	Voice No.						109	110	111	112	113
	MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)						127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
	Note#	Note	Note#	Note							
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	
	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2	
	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L	
	44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H	
	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	
	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	
	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				
	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	
	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		SD Rock L	SD Rock L	
	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	
	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	
	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed		Room Tom 1	Rock Tom 1	
	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	
	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal		Room Tom 2	Rock Tom 2	
	57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	
	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open		Room Tom 3	Rock Tom 3	
	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	
	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	
	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1		Room Tom 5	Rock Tom 5	
	62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	
	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				
	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
	72	C 4	60	C 3			Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				
	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
	76	E 4	64	E 3			Conga L				
	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
	81	A 4	69	A 3			Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3			Maracas				
	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4			Claves				
	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch Push	
	91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch Pull	
	92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5							
	98	D 6	86	D 5							
	99	D# 6	87	D# 5							
	100	E 6	88	E 5							
	101	F 6	89	F 5							
	102	F# 6	90	F# 5							
	103	G 6	91	G 5							



# Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [ ] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 109 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- « [ ] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

	114 127/0/26 Analog Kit	115 127/0/28 Dance Kit	116 127/0/33 Jazz Kit	117 127/0/41 Brush Kit	118 127/0/49 Symphony Kit	119 126/0/1 SFX Kit 1	120 126/0/2 SFX Kit 2	121 126/0/113 Sound Effect Kit
C1								
D1								
E1	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal						
F1								Drum Loop
G1	Hi Q 2 SD Rock H	Hi Q 2 AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L				
A1	Bass Drum H	AnBD Dance-1 AnSD OpenRim			Bass Drum L			
B1	BD Analog L BD Analog H	AnBD Dance-2 AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Gran Cassa Mute	Cutting Noise Cutting Noise 2	Phone Call Door Squeak	Heartbeat Footsteps
C2	Analog Side Stick Analog Snare 1	Analog Side Stick AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M		Door Siam Door Squeak	Door Slam Door Squeak
D2						String Slap	Scratch Cut	Door Slam
E2	Analog Snare 2 Analog Tom 1	AnSD Ana+Acoustic Analog Tom 1	SD Jazz M Jazz Tom 1	Brush Tap Brush Tom 1	Marching Sn H Jazz Tom 1		Scratch Wind Chime	Applause Camera
F2	Analog HH Closed 1 Analog Tom 2	Analog HH Closed 3 Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2		Telephone Ring 2	Horn
G2	Analog HH Closed 2 Analog Tom 3	Analog HH Closed 4 Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3			Hiccup Cuckoo Clock
A2	Analog HH Open Analog Tom 4	Analog HH Open 2 Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4			Stream Frog
B2	Analog Tom 5 Analog Tom 5	Analog Tom 5 Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5			Rooster Dog
C3	Analog Cymbal Analog Tom 6	Analog Cymbal Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Hand Cym. L Jazz Tom 6			Cat Owl
D3					Hand Cym.Short L			Horse Gallop Horse Neigh
E3						Flute Key Click	Car Engine Ignition Car Tires Squeal	Cow
F3							Car Passing Car Crash	Lion
G3	Analog Cowbell	Analog Cowbell					Siren	Scratch Yo!
A3					Hand Cym. H		Train	Go!
B3					Hand Cym.Short H		Jet Plane Starship	Get up! Whoow!
C4							Burst Roller Coaster	
D4	Analog Conga H Analog Conga M	Analog Conga H Analog Conga M					Submarine	
E4	Analog Conga L	Analog Conga L						
F4								Huuuah!
G4						Shower	Laugh	
A4	Analog Maracas	Analog Maracas				Thunder	Scream	
B4						Wind	Punch	
C5						Stream	Heartbeat	
D5	Analog Claves	Analog Claves				Bubble	Footsteps	
E5						Feed		
F5	Scratch Push Scratch Pull	Scratch Push Scratch Pull						Uhl+Hit
G5								
A5								
B5						Dog	Machine Gun	
C6						Horse Bird Tweet 2	Laser Gun Explosion Firework	Applause 1 Applause 2 Applause 3 Applause 4
						Maou		

# Style List / Lista de estilos / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
<b>8 Beat</b>	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
<b>16 Beat</b>	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
<b>Ballad</b>	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
<b>Dance</b>	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
<b>Disco</b>	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
<b>Swing &amp; Jazz</b>	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
<b>R &amp; B</b>	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
<b>Country</b>	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
<b>Latin</b>	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
<b>Ballroom</b>	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
<b>Trad&amp;World</b>	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
<b>Waltz</b>	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
<b>Children</b>	
093	Learning2/4
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
<b>Pianist</b>	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

# Music Database List / Lista de bancos de dados de músicas / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name
<b>POP</b>	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
<b>ROCK</b>	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
<b>DANCE</b>	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
<b>BALLAD</b>	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx

MDB No.	MDB Name
<b>R &amp; B</b>	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
<b>EASY LISTENING</b>	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
<b>LATIN</b>	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema

MDB No.	MDB Name
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
<b>COUNTRY</b>	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
<b>BALLROOM</b>	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
<b>TRADITIONAL</b>	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

# Song List / Lista de músicas / Liste des morceaux / Lista de canciones

## Top Picks

These demonstration songs showcase the various sounds of the instrument.

## Learn to Play

Each of these songs has two variations: an easy one which even beginners can practice with ease, and another more challenging version.

## Favorite

We've collected various folk songs from around the world which have been handed down from through the generations, as well as famous classical pieces. Try playing the melody of these songs with your right hand.

## Favorite with Style

Enjoy performing a piece with Style accompaniment (automatic accompaniment data). (Keys to Success is designed so that you master playing the melody with your right hand first, and then learn the roots of the chords with your left hand.)

## Instrument Master

These songs feature solo instruments other than piano—letting you enjoy playing other instrumental voices along with orchestral accompaniment.

## Piano Repertoire

These included famous pieces from around the world along with well-known piano pieces. Enjoy the beautiful, resonant piano sound as you play solo or along with orchestral backing.

## Top Picks

Essas músicas de demonstração apresentam os diversos sons do instrumento.

## Learn to Play (Aprenda a tocar)

Cada uma dessas músicas tem duas variações: uma fácil, que os iniciantes podem praticar sem muitos problemas, e uma versão mais desafiadora.

## Favorite (Favoritas)

Reunimos várias músicas folclóricas de todo o mundo, conhecidas há gerações, além de peças clássicas famosas. Experimente tocar a melodia dessas músicas com sua mão direita.

## Favorite with Style (Favoritas com estilo)

Aprecie executar uma peça com acompanhamento de Estilo (dados de acompanhamento automático). (Keys to Success (Chaves para o sucesso) foi criado para que você possa primeiro dominar a reprodução da melodia com sua mão direita, e depois aprender as tónicas dos acordes com sua mão esquerda).

## Instrument Master (Mestre do instrumento)

Essas músicas apresentam outros instrumentos solistas, em vez do piano, e permitem a você reproduzir outras vozes instrumentais junto com o acompanhamento orquestral.

## Piano Repertoire (Repertório para piano)

Inclui peças famosas de todo o mundo além de obras bem conhecidas para piano. Aprecie a bela sonoridade de um piano ressonante, seja tocando solo ou com acompanhamento orquestral.

## Top Picks (Morceaux choisis)

Ces morceaux de démonstration présentent les différents sons de l'instrument.

## Learn to Play (Apprendre à jouer)

Ces morceaux sont proposés en deux variantes : une version simplifiée que les débutants peuvent facilement jouer et une version plus difficile.

## Favorite (Favoris)

Nous avons sélectionné des chansons folkloriques du monde entier, transmises de génération en génération ainsi qu'un certain nombre de chefs-d'oeuvre de la musique classique. Essayez d'interpréter ces morceaux en jouant la mélodie de la main droite.

## Favorite with Style (Favoris avec styles d'accompagnement)

Goûtez au plaisir d'exécuter un morceau avec un style d'accompagnement (données d'accompagnement automatique). (Les leçons « Keys to Success » sont conçues pour vous aider d'abord à maîtriser la mélodie de la main droite puis à apprendre les notes fondamentales des accords de la main gauche.)

## Instrument Master (Instruments solos)

Ces morceaux concernent des instruments solos autres que le piano et vous permettent de jouer d'autres voix instrumentales avec un accompagnement orchestral.

## Piano Repertoire (Répertoire pour piano)

Ces morceaux comprennent de célèbres compositions pour piano, en provenance de tous les pays du monde. Interprétez-les en solo ou avec un accompagnement orchestral pour en apprécier les sonorités pianistiques belles et résonantes.

## Top Picks

Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.

## Learn to Play

Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.

## Favorite

Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Trate de tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.

## Favorite with Style

Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda.)

## Instrument Master

Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestral.

## Piano Repertoire

Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestral.

No.	Song Name
<b>Top Picks</b>	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
<b>Learn to Play</b>	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)

No.	Song Name
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)

## Song List / Lista de músicas / Liste des morceaux / Lista de canciones

No.	Song Name
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
<b>Favorite</b>	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour Op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
<b>Favorite with Style</b>	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)

No.	Song Name
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
<b>Instrument Master</b>	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, Op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
<b>Piano Repertoire</b>	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude Op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.  
<http://music.yamaha.com/registration/>






















- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:  
<http://music.yamaha.com/registration/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.  
<http://music.yamaha.com/registration/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.  
<http://music.yamaha.com/registration/>

# Effect Type List / Lista de tipos de efeitos / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

## ● Harmony Types / Tipos de harmonia / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description	
01	Duet	<p>If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played.</p> <p>Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.</p> <p>Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.</p> <p>Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.</p>	
02	Trio		
03	Block		
04	Country		
05	Octave		
06	Trill 1/4 note		<p>If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.</p> <p>Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).</p> <p>Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).</p> <p>Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)</p>
07	Trill 1/6 note		
08	Trill 1/8 note		
09	Trill 1/12 note		
10	Trill 1/16 note		
11	Trill 1/24 note		
12	Trill 1/32 note		
13	Tremolo 1/4 note		
14	Tremolo 1/6 note		
15	Tremolo 1/8 note		
16	Tremolo 1/12 note		
17	Tremolo 1/16 note		
18	Tremolo 1/24 note		
19	Tremolo 1/32 note		
20	Echo 1/4 note		<p>If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)</p> <p>Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)</p> <p>Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)</p> <p>Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)</p>
21	Echo 1/6 note		
22	Echo 1/8 note		
23	Echo 1/12 note		
24	Echo 1/16 note		
25	Echo 1/24 note		
26	Echo 1/32 note		

● **Reverb Types / Tipos de reverberação / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación**

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Reverberação de Sala de concertos. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Reverberação de Sala pequena. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.

● **Chorus Types / Tipos de coro / Types d'effets Chorus / Tipos de coro**

No.	Chorus Type	Description
1-2	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
3-4	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado.
5	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.



# Specifications / Especificações / Caractéristiques techniques / Especificaciones

## Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response

## Display

- LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

## Panel Controls

- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [KEYS TO SUCCESS], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [MUSIC DATABASE], [REVERB], [DEMO], [METRONOME], [SPLIT], [DUAL], [HARMONY], [TOUCH], number buttons [0]–[9], [+ / YES], [- / NO]

## Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 359 XGlite voices + 2 XGlite optional voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 106 preset Styles + flash memory
- Style Control:
  - ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume
- Style Register

## Education Feature

- Chord Dictionary
- KEYS TO SUCCESS
- 1 LISTENING, 2 TIMING, 3 WAITING
- Phrase Repeat

## Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Register, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature (Numerator, Denominator), Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

## Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

## Song

- 102 Preset Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear
- Song Volume

## Music Database

- 100

## Recording

- Song
  - User Song: 5 Songs
  - Recording Tracks: 1, 2

## MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- PC mode

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

## Amplifier

- 2.5W + 2.5W

## Speakers

- 12cm x 2

## Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

## Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

## Dimensions (W x D x H)

- 945 x 369 x 132 mm  
(37-3/16" x 14-1/2" x 5-3/16")

## Weight

- 4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)

## Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- My Yamaha Product User Registration

## Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Yamaha PA-3C or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* As especificações e descrições neste manual do proprietário têm somente fim informativo. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Uma vez que as especificações, os equipamentos ou opções podem não ser os mesmos em cada locação, verifique esses dados com o seu fornecedor Yamaha.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangeflorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16<sup>th</sup> floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312



Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2009 Yamaha Corporation

WQ39180 XXXPOTYX.X-01B0  
Printed in China